



Medtronic

Használati útmutató

CareLink[®] Pro

TERÁPIAIRÁNYÍTÓ SZOFTVER DIABÉTESZ KEZELÉSÉHEZ



Medtronic

Medtronic MiniMed
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands
www.medtronicdiabetes.com



6025179-205_a
REF MMT-7335

©2011 Medtronic MiniMed, Inc. Minden jog fenntartva.

A Paradigm® Veo™ a Medtronic MiniMed, Inc. védjegye.

A Paradigm®, a Paradigm Link®, a Guardian REAL-Time®, a CareLink® és a Bolus Wizard® a Medtronic MiniMed, Inc. bejegyzett védjegye.

A BD LogiC® a Becton, Dickinson and Company bejegyzett védjegye.

A CONTOUR®, a GLUCOFACETS®, az ASCENSIA™, a GLUCOMETER™, a DEX™, az ELITE™ és a BREEZE® a Bayer védjegye.

A LifeScan®, a OneTouch® UltraLink™, a OneTouch® Profile®, a OneTouch® Ultra®, a OneTouch® UltraSmart®, a OneTouch® Basic®, a OneTouch® FastTake®, a OneTouch® SureStep®, a OneTouch® UltraMini®, a OneTouch® Ultra® 2, valamint a OneTouch® UltraEasy® a LifeScan, Inc. védjegye.

Az Optium Xceed™, a Precision Xceed™, a Precision Xtra®, a Therasense FreeStyle®, a FreeStyle® Flash, a FreeStyle Mini® és a FreeStyle Papillon™ mini az Abbott Laboratories, Inc. védjegye.

Az ACCU-CHEK® Active, az ACCU-CHEK® Aviva, az ACCU-CHEK® Compact és az ACCU-CHEK® Compact Plus a Roche Group egy tagjának a bejegyzett védjegye.

A Java™ a Sun Microsystems, Inc. védjegye.

A Microsoft® és a Windows® a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye.

Az Adobe® és az Acrobat® Reader® az Adobe Systems, Incorporated bejegyzett védjegye.

Kapcsolatfelvétel:**Africa:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.
Tel: +27 (0) 11 677 4800

Australia:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel: 1800 668 670 (product orders)
Tel: 1800 777 808 (customer help)

Azerbaijan:

Albatros Health Care
Tel: +994 12 498 9537

Bangladesh

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.
Mobile: (+91)-9903995417
or (+880)-1714217131

Belarus:

Badgin Ltd
Tel: +375 (172) 665128

België/Belgique:

N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel: 0800-90805

Bosnia and Herzegovina

Intermedical
Tel: +387 33 202 183
Fax: +387 33 202 183

Brasil:

Medtronic Comercial Ltda.
Tel: +(11) 3707-3707

Bulgaria

Interagro-90 Ltd
Tel: +359 888 636 033

Canada:

Medtronic of Canada Ltd.
Tel: 1-800-284-4416 (toll free/sans-frais)

China:

Medtronic (Shanghai) Ltd.
24 Hour Help (Cell): +86 400-820-1981
24 Hour Help (Landline): +86 800-820-1981

Croatia

Oktal Pharma
Tel: +385 1 659 57 77
Fax: +385 1 659 57 01

Croatia

Medtronic B.V.
Tel: +385 1 488 11 20
Fax: +385 1 484 40 60

Danmark:

Medtronic Danmark A/S
Tel: +45 32 48 18 00

Deutschland:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8149-370
Telefax: +49 2159 8149-110
24-Std-Hotline: 0800 6464633

Eire:

Accu-Science LTD.
Tel: +353 45 433000

España:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel: +34 91 625 05 42
Fax: +34 91 625 03 90
24 horas: +34 901 120 335

Europe:

Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa
Headquarters
Tel: +41 (0) 21-802-7000

France:

Medtronic France S.A.S.
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

Hellas:

Medtronic Hellas S.A.
Tel: +30 210677-9099

Hong Kong:

Medtronic International Ltd.
Tel: +852 2919-1300
To order supplies: +852 2919-1322
24-hour helpline: +852 2919-6441

India:

India Medtronic Pvt. Ltd
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359
Mobile: (+91)-9611633007

Indonesia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Israel:

Agentek
Tel: +972 3649 3111

Italia:

Medtronic Italia S.p.A.
Tel: +39 02 24137 261
Fax: +39 02 24138 210
Servizio assistenza tecnica: N° verde
24h: 800 712 712

Japan:

Medtronic Japan Co. Ltd.
Tel: +81-3-6430-2019

Kazakhstan:

Medtronic Kazakhstan B.V.
Tel: +77273110580

Latin America:

Medtronic, Inc.
Tel: 1(305) 500-9328
Fax: 1(786) 709-4244

Latvija:

Ravemma Ltd.
Tel: +371 7273780

Macedonia:

Kemofarm
Tel: +389 2 260 36 03
Fax: +389 2 260 36 49

Magyarország:

Medtronic Hungária Kft.
Tel: +36 1 889 0688

Malaysia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +603 7946 9000

Middle East and North Africa:

Regional Office
Tel: +961-1-370 670

Montenegro:

Glosarij
Tel: +382 20 642 495
Fax: +382 20 642 540

Nederland, Luxembourg:

Medtronic B.V.
Tel: +31 (0) 45-566-8291
Gratis: 0800-3422338

New Zealand:

Medica Pacifica
Phone: 64 9 414 0318
Free Phone: 0800 106 100

Norge:

Medtronic Norge A/S
Tel: +47 67 10 32 00
Fax: +47 67 10 32 10

РОССИЯ:

Medtronic B. V.
Tel: +7 495 580 73 77
24h: 8-800-200-76-36

Philippines:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Polska:

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.
Tel: +48 22 465 6934

Portugal:

Medtronic Portugal Lda
Tel: +351 21 7245100
Fax: +351 21 7245199

Puerto Rico:

Medtronic Puerto Rico
Tel: 787-753-5270

Republic of Korea:

Medtronic Korea, Co., Ltd.
Tel: +82.2.3404.3600

Romania:

Trustmed SRL
Tel: +40 (0) 21 220 6477

Schweiz:

Medtronic (Schweiz) AG
Tel: +41 (0)31 868 0160
24-Stunden-Hotline: 0800 633333
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

Serbia

Epsilon
Tel: +381 11 311 5554
Fax: +381 11 311 5554

Singapore:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Slovenija:

Zaloker & Zaloker d.o.o.
Tel: +386 1 542 51 11
Fax: +386 1 542 43 32

Slovenská republika:

Medtronic Slovakia o.z.
Tel: +421 26820 6986
Fax: +421 268 206 999

Sri Lanka

Swiss Biogenics Ltd.
Mobile: (+91)-9003077499
or (+94)-777256760

Suomi:

Medtronic Finland Oy
Tel: +358 20 7281 200
Help line: +358 400 100 313

Sverige:

Medtronic AB
Tel: +46 8 568 585 10
Fax: +46 8 568 585 11

Taiwan:

Medtronic-Taiwan Ltd.
Tel: +886.2.2183.6068
Toll Free: +886.0800.005.285

Thailand:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel: +662 232 7400

Turkiye:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Sirketi.
Tel: +90 216 4694330

USA:

Medtronic Diabetes Global Headquarters
Tel: +1-800-826-2099
24 Hour HelpLine: +1-818-576-5555
To order supplies: +1-800-843-6687

Ukraine:

Med EK Service Ltd.
Tel: +380445457705

United Kingdom:

Medtronic Ltd.
Tel: +44 1923-205167

Österreich:

Medtronic Österreich GmbH
Tel: +43 (0) 1 240 44-0
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

Česká republika:

Medtronic Czechia s.r.o.
Tel: +420 233 059 401
Non-stop help line:
+420 233 059 059

Tartalom

1. fejezet

1	Bevezetés
1	Jellemzők
2	Biztonság
2	Kapcsolódó dokumentumok
2	Támogatás
2	Támogatott készülékek
5	Megrendelés
5	Az útmutató használata
6	A felhasználó biztonsága

2. fejezet

7	Első lépések
7	Mielőtt hozzákezdene...
7	Elsődleges rendszerfeladatok
8	Navigálás a rendszerben
8	A CareLink Pro megnyitása
8	Munkaterületek
9	Eszköztár
9	Betegrekordlapok
9	Az útmutató
10	Az útmutató be- és kikapcsolása
10	A betegek rekordjainak megnyitása
11	A betegek rekordjainak bezárása
11	Rendszerbeállítások megadása
12	Általános beállítások
13	A betegprofilok beállításai
14	Az adatmezők kiválasztása
14	Egyéni mező hozzáadása
14	Az adatmezők sorrendjének megváltoztatása
14	A betegprofil beállításainak véglegesítése
14	A betegkeresés beállításai
15	A megjeleníteni kívánt adatok kiválasztása
15	Az oszlopok sorrendjének megváltoztatása
15	A betegkeresés beállításainak véglegesítése

	16	A jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások
	16	A megjeleníteni kívánt adatok kiválasztása
	18	Az oszlopok sorrendjének megváltoztatása
	18	A jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások véglegesítése
3. fejezet	19	A Profile (Profil) munkaterület
	19	Mielőtt hozzáférést kezdene...
	20	Új profilok hozzáadása
	20	Betegprofilok szerkesztése
	20	A beteg adatainak törlése a rendszerből
	21	Kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez
4. fejezet	24	A hardver beállítása
	24	A készülékek csatlakoztatása
5. fejezet	27	A Devices (Készülékek) munkaterület
	28	Mielőtt hozzáférést kezdene...
	28	Készülék hozzáadása
	28	Medtronic pumpa vagy Guardian monitor hozzáadása
	30	Mérőeszköz hozzáadása
	33	Készülék aktiválása és inaktíválása
	34	Készülék adatainak beolvasása
6. fejezet	36	A Reports (Jelentések) munkaterület
	36	Mielőtt hozzáférést kezdene...
	37	Jelentések létrehozása
	37	A Reports (Jelentések) munkaterület megnyitása
	37	A jelentés időszakának kiválasztása
	37	Adatnaptár
	38	A jelentésbe foglalandó forrásadatok kiválasztása
	38	A készülékadatok ellenőrzése
	39	További készülékadatok beolvasása
	40	Jelentés beállításainak ellenőrzése
	41	Jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok kiválasztása
	42	Jelentések létrehozása
	43	A jelentésekről
	43	A Dashboard (Vezérlőpult) és az (Episode Summary) Epizód összefoglaló
	43	A Therapy Management Dashboard (Terápiakezelő) vezérlőpult
	44	Az Episode Summary (Epizód-összefoglalás)
	44	Az Adherence Report (Betartási jelentés)
	44	A Sensor and Meter Overview Report (Szenzor- és mérőadatok összefoglaló) jelentés
	44	A Logbook Report (Naplójelentés)
	45	A Device Settings Snapshot (Készülékbeállítások pillanatképe)

	45	A Daily Detail Report (Részletes napi jelentés)
	45	Adatexportálás
7. fejezet	47	Rendszerfelügyelet
	47	Szoftverfrissítések alkalmazása
	48	Az automatikus frissítések kikapcsolása
	48	Frissítések manuális keresése
	48	Az adatbázis biztonsági mentése és visszaállítása
	48	Az adatbázis biztonsági mentése
	49	Az adatbázis visszaállítása
	49	Teendők a rendszer elérhetetlensége esetén
8. fejezet	50	Hibaelhárítás
	50	Általános alkalmazáshasználati hibák
	50	Nincs kapcsolat az adatbázissal
	51	Elfelejtette a rendelő CareLink Pro szoftverhez használt jelszavát
	51	Készülékkeolvasási hibák
	52	Jelentés-létrehozási hibák
	53	Biztonsági mentéssel és visszaállítással kapcsolatos hibák
	53	A szoftver eltávolítása
9. fejezet	54	Ikontáblázat
A. függelék	55	CSV-adatok
	55	Oszlopadatok jelentése
	57	További tudnivalók a CareLink Pro által exportált CSV-fájlokról
	57	Ha az adatok nem a várt módon jelennek meg
Szószedet	58	
Tárgymutató	61	

Bevezetés

Köszönjük, hogy a Medtronic Diabetes termékét választotta a cukorbetegség hatékonyabb kezelése érdekében. Meggyőződésünk, hogy a CareLink® Pro szoftver korszerű megoldásait és **egyszerű**, menüalapú felhasználói felületét hasznosnak fogja találni.

A CareLink Pro használatával a beteg terápiás és diagnosztikai adatait gyűjtheti össze, tárolhatja és formálhatja jelentéssé. A szoftverrel ezenkívül a beteg által a pumpával, a mért értékekkel és a szenzor által mért glükózértékekkel összefüggésben a CareLink® Personal rendszerbe feltöltött adatokhoz is hozzáférhet. Ez a rendszer egy a CareLink Pro alkalmazással együttműködő webes terápiairányító felület.

Jellemzők

A CareLink Pro egy személyi számítógépeken futtatható szoftver a diabéteszterápia irányítására az alábbi szolgáltatásokkal:

- Betegrekordok hozhatók létre a beteg készülékéből beolvasott adatok, valamint a beteg CareLink Personal-fiókjából beolvasott terápiaadatok tárolása céljából.
- Az inzulinpumpáktól, a monitoroktól és a vércukormérőktől kapott adatok elküldhetők a rendszernek, menthetők, és jelentések készítéséhez is felhasználhatók.
- A szoftver képes együttműködni a CareLink Personal rendszerrel is, ezzel lehetővé téve a beteg által abban mentett készülékadatok elérését. Mindez ideális megoldás a beteg egyes felülvizsgálatainak közötti jelentések elkészítéséhez, így nem feltétlenül van szükség a készülékben tárolt adatok beolvasására a vizsgálatok során.
- A betegnaplóban tárolt készülékadatokból különféle kezelési jelentések hozhatók létre. Ezek a jelentések segítenek megválaszolni a beteg együttműködésével, a kezelési sémákkal és a kivételekkel kapcsolatos kérdéseket.
- A rendszer értesítést jelenít meg, ha letölthető és telepíthető szoftverfrissítések válnak elérhetővé. Ily módon biztosítható, hogy mindig a legújabb funkciókat lehessen használni.

- A Guide Me (Útmutató) funkció segítségével a CareLink Pro használatában még nem jártas felhasználók is könnyebben eligazodhatnak, mert megjegyzéseket és tippeket nyújt a végrehajtandó feladatokhoz.
- A szoftver teljes egészében egy integrált súgórendszer nyújt információt a különböző területekről.

Biztonság

- A CareLink Pro jelszavas védelemmel látható el.
- A beteg CareLink Personal felületről származó adatainak átvitele SSL-alapú titkosítással történik.

Kapcsolódó dokumentumok

A Medtronic MiniMed minden ilyen dokumentuma ebben a használati útmutatóban nem részletezett készülékinformációt tartalmaz.

MEGJEGYZÉS: A mérőeszközökkel összefüggő, eszközspecifikus tudnivalókat a gyártók által mellékelte dokumentáció tartalmazza.

- A Paradigm inzulinpumpa használati útmutatója
- A Guardian REAL-Time monitor használati útmutatója
- A szenzorfunkciók használati útmutatója
- A ComLink használati útmutatója
- A CareLink USB használati útmutatója

Támogatás

Ha további kérdései vannak a rendszerrel kapcsolatban, forduljon a helyi képviselőnkhez. A nemzetközi elérhetőségeket a következő webhelyen olvashatja:

<http://www.minimed.com/contact/international-locations>

Támogatott készülékek

A CareLink Pro a következő készülékektől tud adatokat fogadni.

MEGJEGYZÉS: A szoftver által támogatott készülékek némelyike nem feltétlenül érhető el minden olyan országban, ahol a szoftver használatát engedélyezték.

Inzulinpumpák és vércukorszint-monitorok	
Medtronic MiniMed pumpák	508
Medtronic MiniMed Paradigm® sorozatú pumpák	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Guardian REAL-Time monitorok	CSS-7100 CSS-7100K

Gyártó	Vércukorszintmérők
Kompatibilis mérőkészülékek:	<ul style="list-style-type: none"> • Bayer CONTOUR® LINK • BD Paradigm Link® vércukorszintmérő
Bayer	<ul style="list-style-type: none"> • CONTOUR® USB • Ascensia BREEZE® • BREEZE® 2 • CONTOUR®
LifeScan	<ul style="list-style-type: none"> • OneTouch® UltraSmart® • OneTouch® Profile® • OneTouch® Ultra® • OneTouch® Basic® • OneTouch® FastTake® • OneTouch® SureStep® • OneTouch® Ultra® 2 • OneTouch® UltraMini® • OneTouch® UltraEasy®
BD	<ul style="list-style-type: none"> • Logic®
A Bayer Ascensia™ DEX™ termékcsaládja, köztük a következő kompatibilis mérőkészülékek:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia™ DEX™ • Ascensia™ DEX™ 2 • Ascensia™ DEXTER-Z® II • Glucometer™ DEXTER-Z® • Ascensia™ ESPRIT® 2 • Glucometer™ ESPRIT® • Glucometer™ ESPRIT® 2
A Bayer Ascensia™ ELITE™ termékcsaládja, köztük a következő kompatibilis mérőkészülékek:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia™ ELITE™ • Glucometer™ ELITE™ XL

Gyártó	Vércukorszintmérők
Abbott	<ul style="list-style-type: none"> FreeStyle® FreeStyle® Lite® FreeStyle® Freedom® FreeStyle® Freedom Lite® Precision Xtra® TheraSense FreeStyle® FreeStyle® Flash® FreeStyle® Papillon™ mini FreeStyle® Mini® Optium Xceed™ Precision Xceed™
Roche	<ul style="list-style-type: none"> Accu-Chek® Aviva Accu-Chek® CompactPlus Accu-Chek® Compact Accu-Chek® Active

Kommunikációs eszközök	
CareLink® USB	A MiniMed Paradigm sorozatú inzulinpumpához és a Guardian REAL-Time monitorhoz.
Paradigm Link® vércukorszint-monitor	A MiniMed Paradigm pumpához és a Guardian REAL-Time monitorhoz. (A szükséges hardverről a Paradigm Link® vércukorszint-monitor használati útmutatója nyújt részletes felvilágosítást.)
ComLink	A MiniMed Paradigm pumpához és a Guardian REAL-Time monitorhoz. (A szükséges hardverről a ComLink használati útmutatója nyújt részletes felvilágosítást.)
Com-Station	A Medtronic MiniMed 508-as pumpához. (A szükséges hardverről a Com-Station használati útmutatója nyújt részletes felvilágosítást.)
Adatátviteli kábel	<p>Külső gyártók vércukorszintmérőihöz. A gyártók saját adatátviteli kábelt mellékelnek készülékeikhez.</p> <p>Megjegyzés: Ha egy mérőeszköz gyártója soros kábel helyett USB-kábelt mellékel az adatok átviteléhez való használatra, akkor telepíteni kell a gyártótól kapott illesztőprogramot.</p> <p>Emellett érdeklődjön meg a mérőeszköz gyártójánál, hogy az USB-illesztőprogram kompatibilis-e az Ön által használt operációs rendszerrel. Egyes USB-illesztőprogramoknak nincs 64 bites operációs rendszeren használható verziója.</p>

Helyettesítő készülékek

A rendszer újabb készülékekkel történő bővítésekor a típust és a modellszámot egy listából kell kiválasztania. Ha nem találja a szóban forgó készülék típusát és modellszámát a listában, az alábbi táblázatból kiválaszhatja a megfelelő helyettesítő készüléket.

A beteg által használt készülék	Választható készülék
<ul style="list-style-type: none"> Bayer Ascensia™ DEX™ 2 Bayer Ascensia™ DEXTER-Z™ II Bayer Glucometer™ DEXTER-Z™ Bayer Ascensia™ ESPRIT® 2 Bayer Glucometer™ ESPRIT® Bayer Glucometer™ ESPRIT® 2 	Bayer Ascensia™ DEX™
Bayer Glucometer™ ELITE™ XL	Bayer Ascensia™ ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

Megrendelés

A Medtronic Diabetes termékeinek megrendeléséhez forduljon a helyi képviselőnkhez. A nemzetközi elérhetőségeket a következő címen olvashatja:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

MEGJEGYZÉS: A mérőeszközöket azok gyártójától rendelheti meg.

Az útmutató használata

MEGJEGYZÉS: A használati útmutatóban szoftverképernyő-minták is helyet kaptak. A szoftver tényleges képernyőinek tartalma némileg eltérhet a jelen dokumentumban látottaktól.

A szöszedetben megtalálja a kifejezések és a funkciók meghatározását. Az útmutatóban használt kifejezések jelentését a következő táblázat tartalmazza.

Kifejezés és stílus	Jelentés
Kattintás	A képernyő objektumaira a bal egérgombbal kattintva kijelölhetők az objektumok.
Dupla kattintás	A képernyő objektumaira a bal egérgombbal duplán kattintva megnyithatók az objektumok.
Kattintás a jobb gombbal	A képernyő objektumaira a jobb egérgombbal kattintva másik ablak vagy menü jeleníthető meg.
Félkövér szöveg	Gombot, képernyőnevet, mezőnevet vagy menüelemet jelöl. Például: Patient > New Patient (Beteg > Új beteg)
MEGJEGYZÉS:	Egy eljáráshoz vagy lépéshez ad további információt.
FIGYELEM!	Veszélyre hívja fel a figyelmet, amely a szoftver vagy a berendezés enyhe vagy közepes mértékű károsodását okozhatja.
VIGYÁZAT!	Olyan lehetséges veszélyre hívja fel a figyelmet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat. Esetenként potenciális szövődményekre vagy biztonsági szempontokra hívja fel a figyelmet.

A felhasználó biztonsága

Alkalmazási terület

A CareLink Pro rendszer célja, hogy a cukorbetegség kezeléséhez hatékony eszközt biztosítson. A rendszer rendeltetése az, hogy fogadja az inzulinpompáktól, vércukorszintmérőktől és a vércukor szintjét folyamatosan figyelő rendszerektől érkező adatokat, és azokat CareLink Pro-alapú jelentésekké alakítsa. Ezekkel a jelentésekkel azonosíthatók a kialakult trendek, és nyomon követhetők a napi tevékenységek (például az elfogyasztott szénhidrátok, az étkezési időpontok, az inzulin beadásának időpontjai és a vércukorszint leolvasásának időpontjai).

Figyelmeztetések

- A rendszert csak a cukorbetegség kezelésének módját ismerő szakorvos használhatja.
- A rendszer által adott eredmények nem képezhetik orvosi tanácsadás alapját.
- A terméket kizárólag a jelen dokumentumban felsorolt támogatott készülékekkel szabad használni. (Lásd: *Támogatott készülékek 2. oldal.*)
- Javasolt, hogy a beteg naponta legalább 4–6 alkalommal ellenőrizze vércukorszintjét.
- Szakorvosi egyeztetés nélkül a betegnek nem szabad módosítania a kezelés módját.
- A betegnek nem a vércukorszintszensor eredményei, hanem a szakorvos iránymutatása és a vércukorszint mért értékei alapján kell döntenie a kezelés mikéntjéről.

Ellenjavallatok

A szoftvert csak a vonatkozó táblázatban (*Támogatott készülékek 2. oldal*) említett készülékekkel szabad használni. A termék csak a cukorbetegség kezelésére szolgál.

A szoftver indítása előtt zárja be a számítógépen jelenleg működő következő szoftvereket:

- CGMS[®] System Solutions™ szoftver (7310)
- Solutions[®] Pumps & Meters szoftver (7311)
- Guardian[®] Solutions[®] szoftver (7315)
- ParadigmPAL™ (7330)
- CareLink[®] Personal szoftver (7333)
- Solutions[®] szoftver a CGMS[®]iPro termékhez (7319)

Első lépések

Az alábbiak a CareLink Pro szoftver elindítását, a betegek rekordjainak megnyitását és bezárását, valamint a rendszer minden betegre érvényes beállítások megadását mutatják be.

Mielőtt hozzákezdene...

Ha most használja először a CareLink Pro szoftvert, mindenképpen adja meg az általános beállításokat (lásd: *Általános beállítások 12. oldal*). Ezek a beállítások határozzák meg, hogy bizonyos elemek hogyan jelenjenek meg a szoftverben és a jelentésekben, és ezek segítségével állíthatja be a rendszer internettel való kommunikációját.

Ezeket a beállításokat bármikor elvégezheti, ezért érdemes a többi beállítás megadása előtt megismerkedni a CareLink Pro szoftverrel.

Elsődleges rendszerfeladatok

Az alábbi táblázat ismerteti a CareLink Pro első beállítása és használata során elvégzendő főbb feladatokat. A táblázatból az is kiderül, hogy a használati útmutató melyik része foglalkozik az adott feladattal.


Lépés	Hely
Ismerkedés a CareLink Pro felhasználói felületével	<i>Navigálás a rendszerben 8. oldal</i>
Az Ön rendelője által használt globális rendszerbeállítások megadása	<i>Rendszerbeállítások megadása 11. oldal</i>
Profil létrehozása minden beteg számára	<i>Új profilok hozzáadása 20. oldal</i>
Kapcsolódás a betegek CareLink Personal-fiókjaihoz	<i>Kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez 21. oldal</i>
Pumpák és mérőeszközök hozzáadása a beteg profiljához.	<i>Készülék hozzáadása 28. oldal</i>
Adatok beolvasása a beteghez tartozó pumpákról és mérőeszközökről.	<i>Készülék adatainak beolvasása 34. oldal</i>
Jelentések beállítása és elkészítése az egyes betegekről	<i>Jelentések létrehozása 37. oldal</i>

Lépés	Hely
Rendszeres biztonsági másolat készítése a CareLink Pro adatbázisáról	<i>Az adatbázis biztonsági mentése 48. oldal</i>
A CareLink Pro szoftver frissítése	<i>Szoftverfrissítések alkalmazása 47. oldal</i>

Navigálás a rendszerben

Mielőtt megkezdene a CareLink Pro használatát, érdemes megismerkednie az alkalmazás felhasználói felületével. A felhasználói felület a menüből, egy eszköztárból, egy navigációs sávból, munkaterületekből és egy útmutató ablakból épül fel.

A CareLink Pro megnyitása

- 1 Kattintson duplán a számítógép asztalán található CareLink Pro ikonra  vagy kattintson a Windows Start menü Programs (Programok) csoportján belül megtalálható **Medtronic CareLink Pro** parancsra.

Ha a rendelői rendszer jelszó beírását kéri, megjelenik a bejelentkezési képernyő.

- a. Írja be a jelszót a **Password** (Jelszó) mezőbe.

MEGJEGYZÉS: A jelszavas védelem a telepítési folyamat során állítható be választható lehetőségként.



- b. Kattintson a **LOGIN** (Bejelentkezés) gombra.

Megjelenik az indítóképernyő.

- 2 A **New Patient** (Új beteg) ikonra kattintva új betegrekordot vehet fel, az **Open Patient** (Betegadatok megnyitása) ikonnal pedig megnyithatja a szükséges betegrekordot a betegek rendszerbeli listájáról.

Munkaterületek




Ha meg van nyitva egy betegrekord, a navigációs sáv valamelyik gombjára kattintva megjeleníthető a kapcsolódó munkaterület. A felsorolt munkaterületekkel írhatók be vagy választhatók ki a beteghez kötődő CareLink Pro-feladatok végrehajtásához szükséges adatok.

	Profile (Profil): A betegadatok (például név és születési dátum) tárolására szolgál, és lehetővé teszi a beteg CareLink Personal-fiókjához való csatlakozást is.
	Devices (Készülékek): A beteg készülékeinek olvasásához szükséges adatok tárolására szolgál.
	Reports (Jelentések): Lehetővé teszi a paraméterek kiválasztását, valamint a beteghez létrehozandó jelentések megadását.

Amíg nem vesz fel és nem ment egy profilt a szóban forgó beteghez, csak a Profile (Profil) munkaterület használható. Csak a Profile (Profil) és a Devices (Készülékek) munkaterület érhető el, amíg nem ad hozzá a beteghez készülékeket.

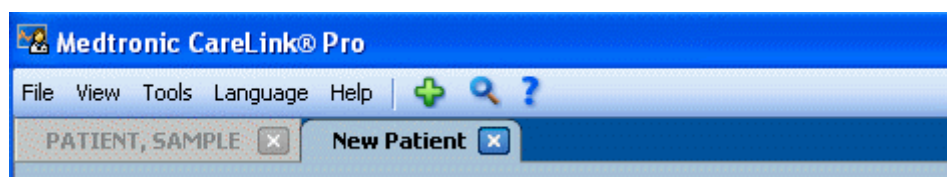
Eszköztár


A CareLink Pro eszköztára lehetővé teszi a gyakran használt funkciók gyors elérését. Az eszköztár az alábbi gombokat tartalmazza.

Gomb	Név	Funkció
	Add Patient (Beteg hozzáadása)	Megnyitja a Profile (Profil) munkaterületet, amelyen új betegrekord vehető fel a rendszerbe.
	Open Patient (Beteg adatainak megnyitása)	Megnyitja a Patient Lookup (Beteg keresése) táblázatot, amelyben kiválaszthatók megtekintésre a már meglévő betegrekordok.
	Guide Me (Útmutató)	Megjeleníti vagy elrejt az útmutatót. Erre a gombra kattintva környezetfüggő súgó jeleníthető meg.

Betegrekordlapok

Egy adott betegrekord megnyitását követően egy a beteg nevét feltüntető lapfül jelenik meg az eszköztár mentén. Ha egy lap aktív, akkor a kapcsolódó betegrekord és munkaterület is aktív, és végrehajthatók a beteggel összefüggő CareLink Pro-feladatok.

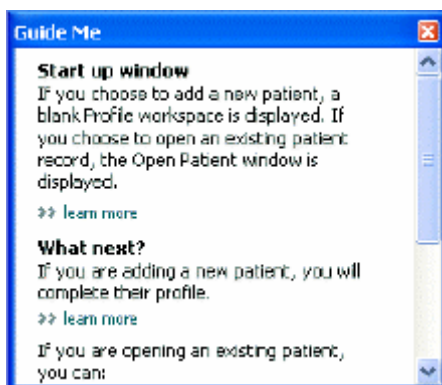


Egy betegrekord aktiválásához kattintson a beteghez tartozó fülre. Betegrekord bezárásához kattintson a fülön látható **Close** (Bezárás) gombra .

Az útmutató

A CareLink Pro szoftver teljes egészében segítségül hívható az útmutató, amelynek ablakában környezetfüggő megjegyzések és tippek találhatók az aktív rendszerösszetevő használatához. Az útmutató ablakában esetenként >> **learn more** (további tudnivalók) szövegű, további

információra utaló hivatkozások is láthatók. E hivatkozásokra kattintva az online súgó bővebb tájékoztatást tartalmazó megfelelő része nyílik meg. Az útmutató alapértelmezés szerint engedélyezett, de bármikor ki is kapcsolható.




Az útmutató be- és kikapcsolása

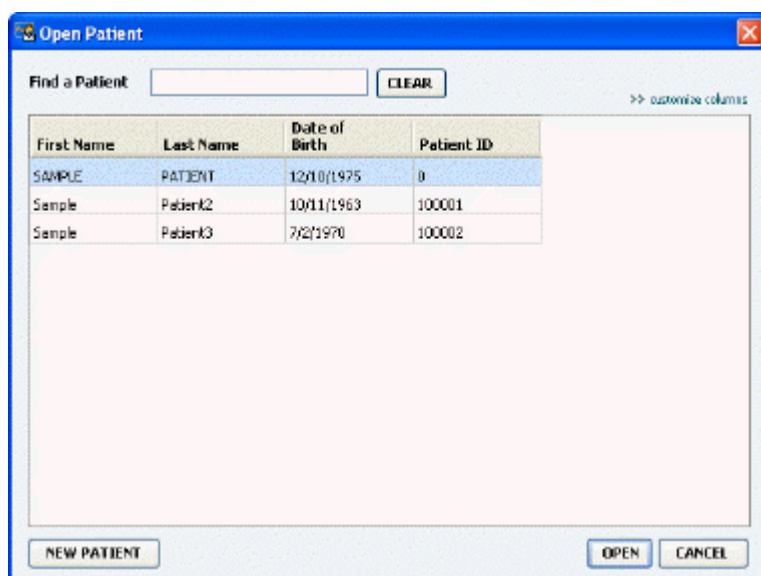
Az útmutatót a következő módszerekkel kapcsolhatja be vagy ki:

- Kattintson a **Guide Me** (Útmutató) gombra. 
- Kattintson a **Help > Guide Me** (Súgó > Útmutató) parancsra.


A betegek rekordjainak megnyitása

Összesen hat betegrekord lehet nyitva egyszerre. Ha még nem hozott létre betegprofilokat, lásd: [Új profilok hozzáadása 20. oldal.](#)


- 1 Válassza a **File > Open Patient** (Fájl > Beteg adatainak megnyitása) parancsot, vagy kattintson az **Open Patient** (Beteg adatainak megnyitása) gombra . Az alábbihoz hasonló beteglista jelenik meg.



MEGJEGYZÉS: Ha az az üzenet jelenik meg, hogy túl sok rekord van nyitva, a folytatás előtt kattintson az OK gombra, majd zárjon be egy rekordot.

- 2 A beteg nevének vagy neve egy részének beírásával keresse meg a beteget a **Find a Patient** (Beteg keresése) mezőben. Ha a beteghez tartozó sor ki van jelölve, kattintson az **OPEN** (Megnyitás) gombra, kattintson duplán a lista kijelölt sorára, vagy nyomja le az ENTER billentyűt. A billentyűzet FEL és LE nyílbillentyűivel is lépkedhet a lista elemei között. Ekkor a beteghez tartozó **Devices** (Készülékek) munkaterület (ha nem állított még be készüléket) vagy **Reports** (Jelentések) munkaterület jelenik meg.
- 3 A beteghez tartozó **Profile** (Profil) munkaterület megjelenítéséhez kattintson a navigációs sávon található **Profile** (Profil) gombra .

A betegek rekordjainak bezárása

- 1 Győződjön meg arról, hogy a bezárni kívánt rekord aktív (a lap ki van jelölve).
- 2 A következő lehetőségek közül választhat:
 - a. Válassza a **File > Close Patient** (Fájl > Betegadatok bezárása) parancsot.
 - b. A beteghez tartozó fülön kattintson a **Close** (Bezárás) gombra .
 - c. Nyomja meg a Ctrl+F4 billentyűkombinációt.

Rendszerbeállítások megadása

Ezek a beállítások a rendszerben szereplő minden betegre vonatkoznak. A csak bizonyos betegeket érintő beállításokról a következő helyen talál tudnivalókat: [Jelentés beállításainak ellenőrzése 40. oldal](#).

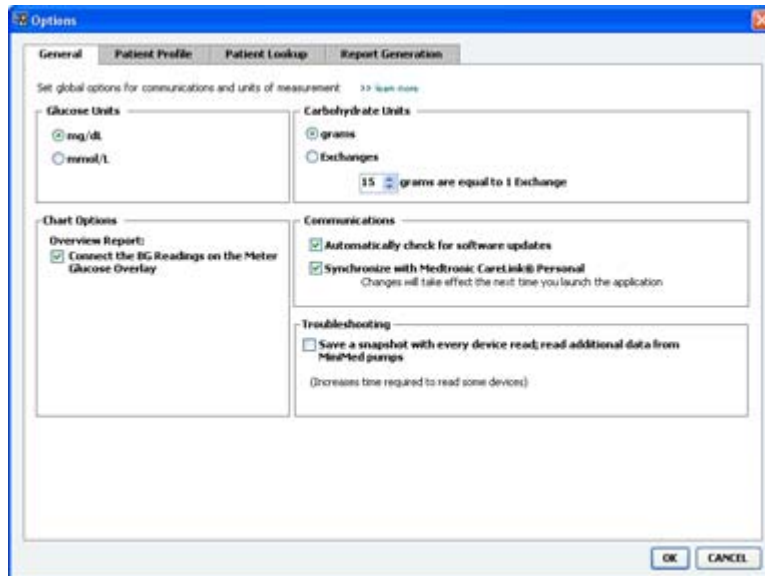
A beállítások az alábbi csoportosításban jelennek meg:

- General (Általános)
 - Glucose units (Vércukor mértékegysége)
 - Carbohydrate units (Szénhidrát mértékegysége)
 - Communications (Kommunikáció)
 - Troubleshooting (Hibaelhárítás)
- Patient Profile (Betegprofil)
 - A betegek profiljain szereplő adatok kiválasztása és szerkesztése
- Patient Lookup (Beteg keresése)
 - Az Open Patient (Beteg adatainak megnyitása) parancs nyomán megjelenő beteglistán szereplő mezők sorrendjének módosítása
- Report Generation (Jelentés készítése)
 - Az adattábla adatai alapján a Daily Detail (Részletes napi) jelentésben megjeleníteni kívánt adatok

Általános beállítások

A General (Általános) lapon azt adhatja meg, hogy a szoftver milyen formában jelenítsen meg bizonyos típusú adatokat, valamint az adatátviteli beállításokat is itt választhatja ki.

- 1 Kattintson a **General** (Általános) fülre, ha nem ez a lap van megjelenítve.
- 2 Válassza a **Tools > Options** (Eszközök > Beállítások) parancsot. Megjelenik az alábbi ablak.



- 3 A választógomb segítségével jelölje ki a kívánt értéket:
 - **Glucose Units** (Glükóz-mértékegység): mmol/l vagy mg/dl
 - **Carbohydrate Units** (Szénhidrát mértékegysége): grams (gramm) vagy Exchanges (Csereegység)
 - a. Ha a **Carbohydrate Units** (Szénhidrát mértékegysége) beállításhoz az **Exchanges** (Csereegység) értéket választotta, írja be a megfelelő számot a **grams are equal to 1 Exchange** (gramm egyenlő egy csereegységgel) mezőbe.
- 4 Kattintással jelölje be a Chart Options > Overview Report (Diagrambeállítások, Összefoglaló jelentés) csoport jelölőnégyzetét, vagy törölje annak jelölését. Ha a jelölőnégyzet be van jelölve, az alkalmazás a mért vércukorszinteket vonalakkal köti össze a mérő vércukorszint-fedőgrafikonján. (Ez a szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentésében megjelenő grafikon.)
- 5 Jelölje be a Communications (Kommunikáció) csoport alábbi jelölőnégyzeteit az engedélyezéshez, vagy törölje azok jelölését a tiltáshoz:

MEGJEGYZÉS: A kommunikációval kapcsolatos beállítások elvégzése során vegye figyelembe a rendelő vagy az intézmény informatikai részlegének irányelveit.

- **Automatically check for software updates (Szoftverfrissítések automatikus keresése):** Kiválasztása esetén minden CareLink Pro szoftvert futtató rendszer értesítést kap, ha van elérhető szoftverfrissítés. Ekkor az aktív felhasználók letölthetik és telepíthetik a frissítéseket. A szolgáltatás kikapcsolásához és a szoftverfrissítések telepítésének közvetlen irányításához törölje a jelölést a jelölőnégyzetből.
 - **Synchronize with Medtronic CareLink® Personal (Szinkronizálás a Medtronic CareLink® Personal szoftverrel):** Akkor jelölje be ezt a jelölőnégyzetet, ha azt szeretné, hogy a rendszer automatikusan szinkronizálja a betegek CareLink Personal rendszerbeli adatait minden alkalommal, amikor megnyitja a profiljukat. Ha törli a jelölést, kézzel kell majd szinkronizálnia minden egyes beteg adatait a CareLink Personal adataival.
- 6 Kattintással jelölje be a **Troubleshooting** (Hibaelhárítás) csoport jelölőnégyzetét, vagy törölje annak jelölését. Ha a jelölőnégyzet be van jelölve, az alkalmazás a készülékadatok minden beolvasásakor hibaelhárítás céljából menteni fog egy adatrekordot.
- 7 Az általános beállítások mentéséhez kattintson az **OK** gombra.

A betegprofilok beállításai

Ez a profilok tartalmát meghatározó globális beállítás. A Profiles (Profilok) munkaterület mezőit igényei szerint beállíthatja arra, hogy azok a rendelője számára legfontosabb adatokat jelenítsék meg. Felvehet új mezőket, eltávolíthatja a meglévőket, létrehozhat saját egyéni mezőket, és meghatározhatja a mezőknek az ablakban elfoglalt sorrendjét.

- 1 Válassza a **Tools > Options** (Eszközök > Beállítások) parancsot.
- 2 Kattintson a **Patient Profile** (Betegprofil) fülre. Megjelenik az alábbi ablak.

The screenshot shows the 'Options' dialog box with the 'Patient Profile' tab selected. The dialog is titled 'Options' and has a close button in the top right corner. It contains four main sections: 'Identification', 'Details', 'Contact', and 'Custom'. Each section has a list of fields with checkboxes and a 'Required' checkbox. The 'Field Order' list on the right shows the current order of fields: First Name, Last Name, Date of Birth, and Patient ID. The 'OK' and 'CANCEL' buttons are at the bottom right.

MEGJEGYZÉS: A jelölőnégyzetek segítségével adja meg a profilon megjeleníteni kívánt mezőket. A felfelé és lefelé mutató nyilak segítségével rendezze sorba a mezőket.

Az adatmezők kiválasztása

- 1 A kívánt mezőket a jelölőnégyzetek segítségével adhatja hozzá.

MEGJEGYZÉS: A First name (Keresztnév) és a Last Name (Vezetéknév) mezőt nem lehet eltávolítani.


- 2 Egy mező eltávolításához törölje a jelölést a mező melletti jelölőnégyzetből.
- 3 Egy mező kötelező felvételéhez jelölje be a **Required** (Kötelező) oszlopban található jelölőnégyzetet. Az összes kötelező mezőt ki kell tölteni a profil létrehozásához.

Egyéni mező hozzáadása

- 1 Jelölje be valamelyik üres egyéni mező bal oldalán található jelölőnégyzetet.
- 2 Nevezze el a mezőt (pl. Emergency Contact - Vészhelyzeti elérhetőségek). A mező ezzel a névvel szerepel majd a beteg profilján.
- 3 A mező kötelezővé tételéhez jelölje be a **Required** (Kötelező) oszlopban található jelölőnégyzetet.

MEGJEGYZÉS: Egyéni mező eltávolításához törölje a jelet az adott mező jelölőnégyzetéből.

Az adatmezők sorrendjének megváltoztatása

Jelölje ki az áthelyezni kívánt mezőt, majd a felfelé és lefelé mutató nyilak () segítségével mozgassa azt. (A legfelső és a legalsó nyíl a lista tetejére, illetve aljára helyezi át az adott mezőt.)

A betegprofil beállításainak véglegesítése

Ha a Field Order (Mezősorrend) listán az egyes mezők a kívánt sorrendben szerepelnek, kattintson az **OK** gombra.

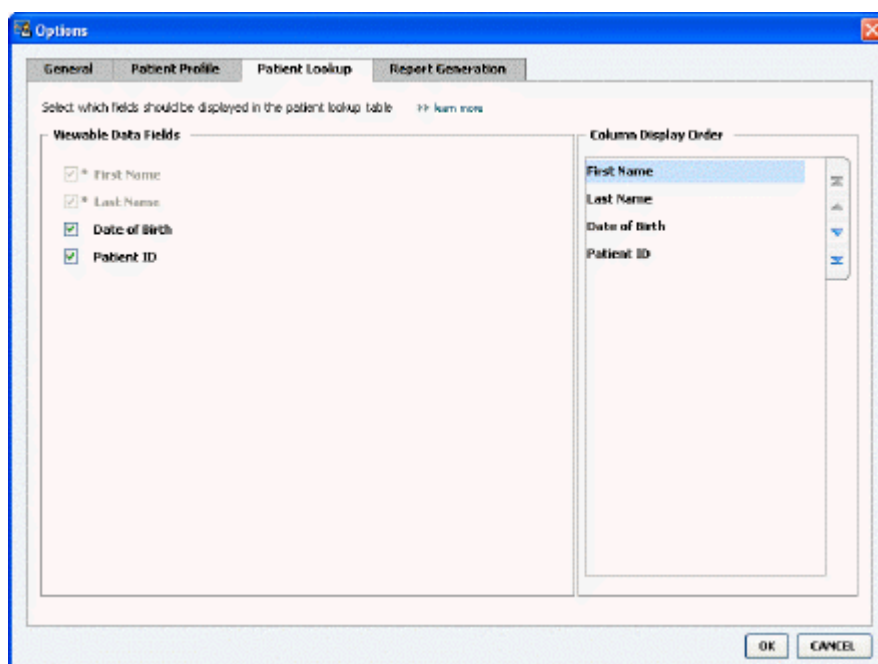
A betegprofilok ekkor az Ön által megadott mezőkkel és mezősorrenddel rendelkeznek.

A betegkeresés beállításai

A Patient Lookup (Betegkeresés) táblázat használatával megkereshet és megnyithat egy betegrekordot. A táblázat az adatbázisban létező összes beteget és az ezek profiljában szereplő azonosító adatokat tartalmazza. Saját igényeinek megfelelően megváltoztathatja, hogy a táblázatban mely adatok milyen oszlopsorrendben jelenjenek meg. A Patient Lookup (Betegkeresés) táblázat testreszabásához tegye a következőket:

- 1 Válassza a **Tools > Options** (Eszközök > Beállítások) parancsot.

2 Kattintson a **Patient Lookup** (Betegkeresés) fülre. Megjelenik az alábbi ablak.




MEGJEGYZÉS: A jelölőnégyzetek segítségével adja meg a Patient Lookup (Betegkeresés) táblázatban megjeleníteni kívánt adatokat. A felfelé és lefelé mutató nyilak segítségével rendezze sorba az oszlopokat.

A megjeleníteni kívánt adatok kiválasztása

A jelölőnégyzetek segítségével adja meg, hogy mely adatok jelenjenek meg (illetve ne jelenjenek meg) a Patient Lookup (Betegkeresés) táblázatban.

Az oszlopok sorrendjének megváltoztatása

A Patient Lookup (Betegkeresés) táblázat oszlopsorrendjének megváltoztatásához jelölje ki az áthelyezni kívánt oszlopot, majd a fel- és lefelé mutató nyilakkal  mozgassa azt. (A legfelső és a legalsó nyíl a lista tetejére, illetve aljára helyezi át az adott adatoszlopot.)

A Column Display Order (Oszlopok megjelenítési sorrendje) csoport legfelső adatoszlopa lesz a Patient Lookup (Beteg keresése) táblázat első oszlopa. Az alsó adatoszlop lesz a táblázat utolsó oszlopa.

A betegkeresés beállításainak véglegesítése

Ha a Column Display Order (Oszlopok megjelenítési sorrendje) listában az egyes adatok a kívánt sorrendben szerepelnek, kattintson az **OK** gombra.

A Patient Lookup (Beteg keresése) táblázat ekkor az Ön által megadott adatokkal és oszlopsorrenddel rendelkezik.

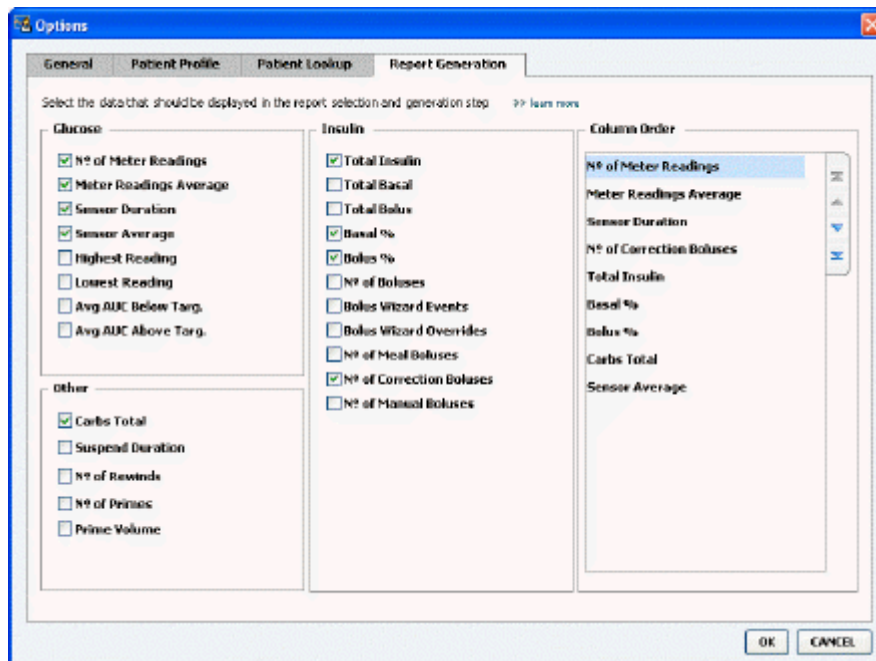
A jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások

Az adattábla a Select and Generate Reports (Jelentések kiválasztása és létrehozása) ablakban jelenik meg, és a jelentéskészítésben játszik szerepet. A tábla a beteg készülékeiből, valamint adott esetben a beteg CareLink Personal-fiókjából beolvasott napi adatokat tartalmazza, melyekből megállapítható, hogy mely napokra vonatkozóan szükséges létrehozni napi részletes jelentést. A tábla segítségével azt is megállapíthatja, hogy a többi jelentés közül melyeket kell futtatnia.

Rendelője saját igényei szerint állíthatja be, hogy mely adatok és milyen sorrendben jelenjenek meg ebben a táblában.

MEGJEGYZÉS: *Azzal kapcsolatban, hogy ezek a beállítások hogyan lesznek az adattáblára alkalmazva jelentéskészítéskor, a következő helyen talál információt: Jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok kiválasztása 41. oldal.*

- 1 Válassza a **Tools > Options** (Eszközök > Beállítások) parancsot.
- 2 Kattintson a **Report Generation** (Jelentés készítése) fülre. Megjelenik az alábbi ablak.



A megjeleníteni kívánt adatok kiválasztása


A jelölőnégyzetek segítségével adja meg az adattáblába felvenni és az abból eltávolítani kívánt adattípusokat.

Az adattáblába az alábbi adatokat veheti fel.

Oszlop neve	Jelentés
Nº of Meter Readings (Mérések száma)	A megadott napon a megadott készülékek által rögzített mérések száma.
Meter Readings Average (Mérések átlaga)	A megadott készülékek által rögzített vércukorszintmérések átlagértéke.
Sensor Duration (Szenzor rögzítési időtartama)	A megadott napon belüli azon időtartam, amely alatt a szenzor adatokat rögzített. Lehetséges értékek: (nincs), 0:05 – 24:00.
Sensor Average (Szenzor méréseinek átlaga)	A szenzor által a megadott napon rögzített mérések átlagértéke.
Highest Reading (Legnagyobb érték)	A megadott napon (szenzor vagy mérőeszköz által) rögzített legmagasabb vércukorszint.
Lowest Reading (Legkisebb érték)	A megadott napon (szenzor vagy mérőeszköz által) rögzített legalacsonyabb vércukorszint.
Avg AUC Below Target (Átlagos AUC a céltartomány alatt)	A beteg céltartománya alá eső átlagos AUC (görbe alatti terület).
Avg AUC Above Target (Átlagos AUC a céltartomány felett)	A beteg céltartománya alá eső átlagos AUC (görbe alatti terület).
Total Carbs (Összes szénhidrát)	Azoknak a szénhidrátmennyiségeknek (a legközelebbi grammértékre vagy 0,1 csereegységre kerekített) összege, melyeket az adott nap folyamán Bolus Wizard-események, illetve a pumpán vagy a Guardian készüléken lévő szénhidrátmarkerek jelentettek.
Suspend Duration (Felfüggesztés időtartama)	Az az időtartam, ameddig a pumpa az adott napon felfüggesztett állapotban volt. Lehetséges értékek: (nincs), 0:01 – 24:00.
Nº of Rewinds (Visszatekerések száma)	A visszatekerési események száma a megadott napon.
Nº of Primes/Fills (Feltöltések vagy töltések száma)	A feltöltési vagy töltési események adott napon rögzített száma.
Prime/Fill Volume (U) (Feltöltési vagy töltési térfogat (E))	Az adott nap feltöltési (vagy töltési) eseményeinél használt inzulin teljes mennyisége.
Total Insulin (U) (Összes inzulin (E))	Az adott napon beadott teljes inzulinmennyiség a pumpa mérései alapján.
Total Basal (U) (Összes bázis (E))	Az adott napon beadott bázisinzulin teljes mennyisége (azaz a teljes beadott inzulinmennyiség mínusz a teljes beadott bólusmennyiség).
Total Bolus (U) (Összes bólus (E))	Az adott napon bólusokban beadott teljes inzulinmennyiség a pumpa mérései alapján.
Basal % (Bázis %)	A bázisinzulin teljes inzulinmennyiséghez mért százalékos aránya (egész százalékokban).
Bolus % (Bólus %)	A bólusinzulin teljes inzulinmennyiséghez mért százalékos aránya (egész százalékokban).
Nº of Boluses (Bólusok száma)	Az adott napon rögzített bólus események száma.
Bolus Wizard Events (Bolus Wizard-események)	Az adott napon rögzített Bolus Wizard-események száma.
Bolus Wizard Overrides (Bolus Wizard felülbírálsai)	Azoknak a Bolus Wizard-eseményeknek a száma, amelyek során a beadott inzulin mennyisége eltér a javasolt mennyiségtől.
Nº of Meal Boluses (Étkezési bólusok száma)	Azoknak az adott napon rögzített Bolus Wizard-eseményeknek a száma, amelyeknél nullánál nagyobb szénhidrátmennyiségek voltak rögzítve.

Oszlop neve	Jelentés
Nº of Correction Boluses (Korrekcións bólusok száma)	Azoknak az adott napon rögzített Bolus Wizard-eseményeknek a száma, amelyeknél nullánál nagyobb korrekcións mennyiségek voltak rögzítve.
Nº of Manual Boluses (Kézi bólusok száma)	A Bolus Wizard-eseményeken kívüli bólusesemények száma az adott napon.

Az oszlopok sorrendjének megváltoztatása

Az adattábla oszlopsorrendjének megváltoztatásához jelölje ki az áthelyezni kívánt oszlopot, majd a fel- és lefelé mutató nyilakkal  mozgassa azt. (A legfelső és a legalsó nyíl a lista tetejére, illetve aljára helyezi át az adott oszlopot.)

MEGJEGYZÉS: A Column Order (Oszlopok sorrendje) lista legfelső eleme lesz az adattábla első oszlopa. Az alsó elem lesz az adattábla utolsó oszlopa.

A jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások véglegesítése

Ha a Column Order (Oszlopsorrend) listában az egyes adatok a kívánt sorrendben szerepelnek, kattintson az **OK** gombra.

Az adattábla ekkor az Ön által megadott adatokkal és oszlopsorrenddel rendelkezik.

A Profile (Profil) munkaterület

A profil az orvosok által használt kórlap fedőlapjához hasonlít, és a beteg adatait (például a nevét és a születési dátumát) tárolja. A profil szükséges a készülék adatainak összegyűjtéséhez és a terápiás jelentések elkészítéséhez.

The screenshot shows a web-based form for a patient profile. The form is titled "Patient Profile" and has an "EDIT" button. The form contains the following fields:

- * First Name: SAMPLE
- * Last Name: PATIENT
- Date of Birth: 12/10/1975
- Patient ID: 0

There is a "DELETE PATIENT RECORD" button at the bottom right. Below the form, there is a section for "Synchronization with Medtronic CareLink® Personal" with a "learn more" link. The status is "Not linked". There are two buttons: "LINK TO EXISTING ACCOUNT" and "SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT".

A Profile (Profil) munkaterület arra is alkalmas, hogy segítségével kapcsolódjon a beteg CareLink Personal-fiókjához. Amint a kapcsolat létrejött, a beteg CareLink Personal által tárolt adataihoz a beteg személyes jelenléte nélkül is bármikor hozzá lehet férni.


Mielőtt hozzákezdene...

A betegprofilok testreszabhatók annak érdekében, hogy csak az Ön által igényelt információkat tartalmazzák. A további információkat lásd: [A betegprofilok beállításai 13. oldal](#).

Ha létre kívánja hozni a kapcsolatot a beteg CareLink Personal-fiókjával, szükség van felhasználónévre és jelszóra is. Ezen adatok megadása a beteg személyes jelenléte mellett történik.

Új profilok hozzáadása

Minden egyes beteg CareLink Pro rendszerbe történő felvétele előtt ki kell tölteni egy profilt.

- 1 Válassza a **File > New Patient** (Fájl > Új beteg) parancsot, vagy kattintson az **Add Patient** (Beteg hozzáadása) gombra. 

Megjelenik a **Profile** (Profil) munkaterület.

MEGJEGYZÉS: Mezők hozzáadásához vagy módosításához a beteg profilján kattintson a *customize fields (mezők testreszabása) feliratra. Lásd: A betegprofilok beállításai 13. oldal.*

- 2 Töltse ki a **Patient Profile** (Betegprofil) csoportban található mezőket.
- 3 Kattintson a **SAVE** (Mentés) gombra.
A program hozzáadja az új betegprofil a CareLink Pro adatbázisához, és egy megerősítő üzenet jelzi, hogy a profil mentése megtörtént.

A kötelező mezők kitöltése

- 1 Ha egy kötelező mező nincs kitöltve a betegprofil mentésekor, egy üzenet jelenik meg a kitöltendő mező mellett. A profil mentése csak akkor lehetséges, ha a mező ki van töltve.
- 2 Töltse ki a mezőt.
- 3 Kattintson a **SAVE** (Mentés) gombra.
- 4 A megerősítő üzenet megjelenésekor kattintson az **OK** gombra.

Betegprofilok szerkesztése

- 1 Győződjön meg arról, hogy az adott beteghez tartozó **Profile** (Profil) munkaterület meg van nyitva.
- 2 Kattintson az **EDIT** (Szerkesztés) gombra.
- 3 Szükség szerint módosítsa a **Patient Profile** (Betegprofil) szakasz adatait.
- 4 Kattintson a **SAVE** (Mentés) gombra.
Egy megerősítő üzenet jelzi, hogy a profil mentése megtörtént.

A beteg adatainak törlése a rendszerből

- 1 Győződjön meg arról, hogy az adott beteghez tartozó **Profile** (Profil) munkaterület meg van nyitva.

- 2 Ellenőrizze, hogy valóban a törölni kívánt beteg adatai szerepelnek-e képernyőn. A betegprofil törlésével a beteg összes adata visszavonhatatlanul törlődik a CareLink Pro adatbázisából is.
- 3 Kattintson a profil szinkronizálási szakasza feletti >> **delete patient record** (betegrekord törlése) elemre.
Figyelmeztető üzenet jelzi, hogy a rekord törlésekor a beteg minden adata törlődni fog.
- 4 A beteg rekordjának törléséhez kattintson a **Yes** (Igen) gombra.

Kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez

A beteg beleegyezésével kapcsolatot hozhat létre a beteg CareLink Personal-fiókjával. Ennek a webalapú eszköznek a segítségével a betegek feltölthetik és tárolhatják a készülékből nyert adatokat, valamint különböző terápiás jelentéseket futtathatnak.

Ha kapcsolódik a beteg CareLink Personal-fiókjához, hozzáférhet az ott tárolt készülékadatokhoz. Így lehetősége van CareLink Pro-jelentések készítésére a terápiáról két vizsgálat között, valamint kevesebbszer kell leolvasnia a készüléket a beteg látogatásai során.

Ha a betegnek még nincs CareLink Personal-fiókj, küldhet neki meghívó e-mailt, melynek segítségével a beteg létrehozhatja saját fiókját.

Kapcsolat létrehozása meglévő fiókkal

MEGJEGYZÉS: E lépésekhez a beteg személyes jelenléte szükséges.

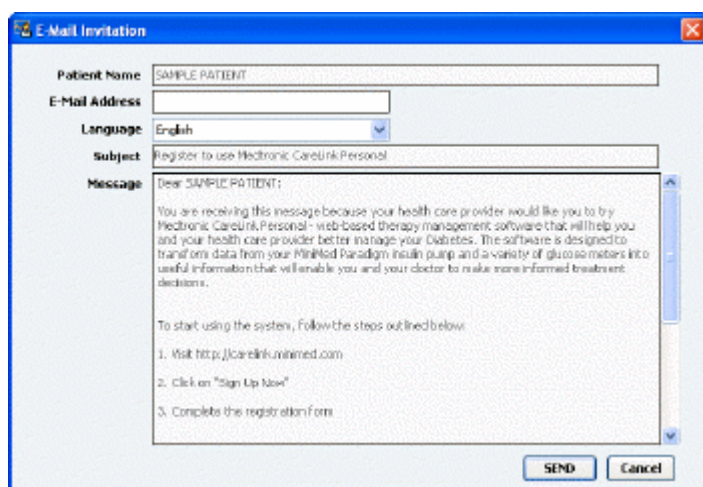
- 1 Ellenőrizze az internetcsatlakozást.
- 2 Nyissa meg a beteghez tartozó **Profile** (Profil) munkaterületet.
- 3 Győződjön meg arról, hogy minden szükséges mező ki van töltve a **Patient Profile** (Betegprofil) csoportban.
- 4 Kattintson a **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (Kapcsolódás meglévő fiókhoz) parancsra.
Megjelenik a CareLink Personal bejelentkezési képernyője.
- 5 Kérje meg a beteget az alábbiakra:
 - a. Írja be a felhasználónevét és a jelszavát.
 - b. Kattintson a **Sign In** (Bejelentkezés) gombra.
Megjelenik a beteg területi és nyelvi beállításait alapul vevő **Grant Access** (Hozzáférés engedélyezése) képernyő.
- 6 Kérje meg a beteget az alábbiakra:
 - a. Olvassa el a felhasználási feltételeket (**Terms of Use**).
 - b. Jelölje be az **I agree to the Terms of Use above...** (Elfogadom a fent ismertetett felhasználási feltételeket) jelölőnégyzetet.
 - c. Kattintson a **Grant Access** (Hozzáférés engedélyezése) gombra.
 - d. Jelezze, ha a **Thank You** (Köszönöm) képernyő megjelenik.

- 7 A felhasználási feltételeket ki is nyomtathatja a beteg számára, ha a **Print** (Nyomtatás) gombra kattint. Ezzel sikeresen kapcsolódott a beteg CareLink Personal-fiókjához.

E-mail meghívó küldése

Ha meghívó e-mailt kíván küldeni a betegnek CareLink Personal-fiók létrehozása céljából, végezze el a következő lépéseket:

- 1 Nyissa meg a beteghez tartozó **Profile** (Profil) munkaterületet.
- 2 Győződjön meg arról, hogy minden szükséges mező ki van töltve a **Patient Profile** (Betegprofil) csoportban.
- 3 Kattintson a **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (Meghívó e-mail küldése a betegnek) gombra.



- 4 Győződjön meg arról, hogy a **Patient Name** (Beteg neve), az **Email Address** (E-mail cím) és a **Language** (Nyelv) mező helyesen van kitöltve.
- 5 Kattintson a **SEND** (Küldés) gombra.

A betegprofil állapotterületén a program megerősíti, hogy az e-mail elküldése megtörtént.

Adatok beolvasása kapcsolattal rendelkező fiókból


Ha kapcsolata van egy beteg CareLink Personal-fiókjával, a rendszer automatikusan elküldi a fiókban lévő új adatokat a betegprofil CareLink Pro alkalmazásban történő minden megnyitásakor.

MEGJEGYZÉS: Hogy ez biztosan megtörténjen, győződjön meg arról, hogy a Tools > Options > General (Eszközök > Beállítások > Általános) lapon be van jelölve a Synchronize with CareLink Personal (Szinkronizálás a CareLink Personal szoftverrel) jelölőnégyzet.

Azt, hogy a profil minden megnyitásakor megtörténjen a beteg CareLink Personal által kezelt adatainak beolvasása, a következőképpen állíthatja be:

- 1 Győződjön meg arról, hogy a beteghez tartozó **Profile** (Profil) munkaterület meg van nyitva, és ellenőrizze az internetcsatlakozást.

- 2 Válassza a **Tools > Synchronize Patient Data** (Eszközök > Beteg adatainak szinkronizálása) parancsot.

A szinkronizálás ikonja () forogni kezd a beteghez tartozó programfülön. Amikor az ikon megáll, a folyamat véget ért.

MEGJEGYZÉS: Ha a beteg nem kívánja a továbbiakban megosztani a CareLink Personal rendszerbeli adatait, erről egy üzenet jelenik meg.

- 3 A CareLink Personal által kezelt további adatok szerepelni fognak a betegről szóló jelentésekben.

A beteg CareLink Personal-fiókja és a CareLink Pro közötti kapcsolat megszüntetése

A beteg CareLink Personal-fiókja és a CareLink Pro közötti kapcsolatot megszüntetheti. Ez a lehetőség csak akkor érhető el, ha korábban a kapcsolatot létrehozta. A kapcsolat megszüntetésével megelőzhető, hogy a CareLink Pro továbbra is adatokat kérdezzen le a beteg CareLink Personal-fiókjából, ugyanakkor az eljárás nem érinti a beteg saját CareLink Personal-fiókjával kapcsolatos egyéb műveleteit.

- 1 Nyissa meg a beteg rekordját, és váltson a **Profile** (Profil) munkaterületre.
- 2 Kattintson az **UNLINK ACCOUNT** (Fiók kapcsolatának megszüntetése) gombra.
- 3 A megerősítő üzenet megjelenésekor kattintson a Yes (Igen) gombra. A beteg profiljának kapcsolata megszűnt a CareLink Pro szoftverrel.

Az állapot **Not linked** (Nincs kapcsolat) értékre vált, valamint a **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (Kapcsolódás meglévő fiókhoz) és a **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (Meghívó e-mail küldése a betegnek) gomb ismét megjelenik.

A hardver beállítása

A készülékről történő közvetlen adatbeolvasáshoz szükség van a beteg készülékére, valamint a készülék adatainak a számítógépre való továbbításához szükséges kábelekre és egyéb kommunikációs eszközökre.

Ha a beteg feltöltötte a készülékeiből származó adatokat CareLink Personal-fiókjába, akkor az adatok ehhez a fiókhoz kapcsolódva is lekérhetőek. A beteg CareLink Personal-fiókjához való kapcsolódás lépéseit lásd: [Kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez 21. oldal](#).

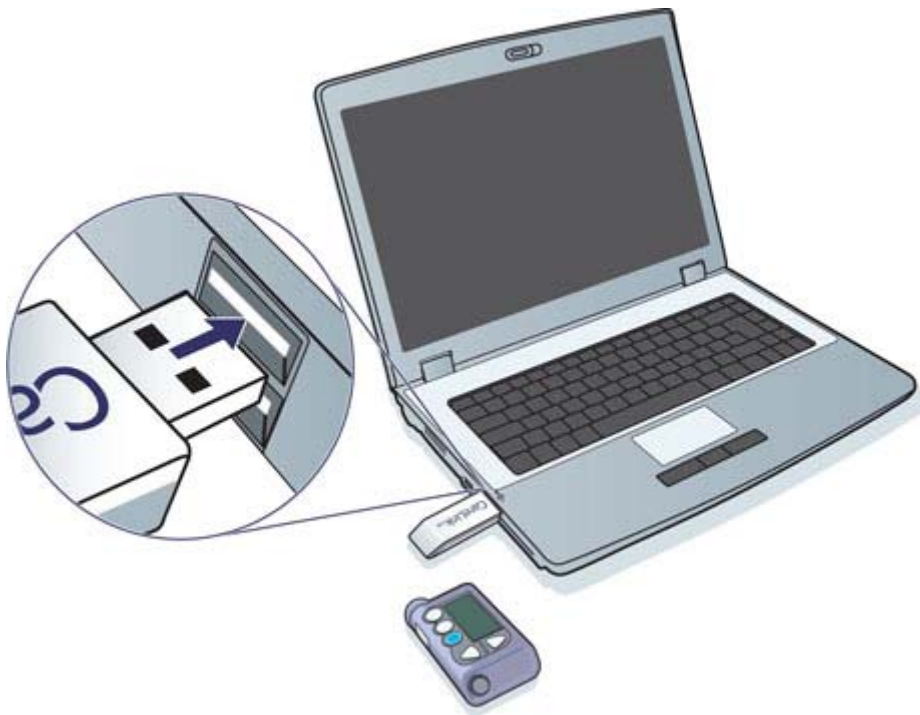
A készülékek csatlakoztatása

Az áttekintő ábra általános képet ad arról, hogy a készülékeket hogyan kell a számítógéphez csatlakoztatni a kommunikáció létrehozásához. A további ábrák a készülékek kommunikációjának egyedi jellemzőit ismertetik.

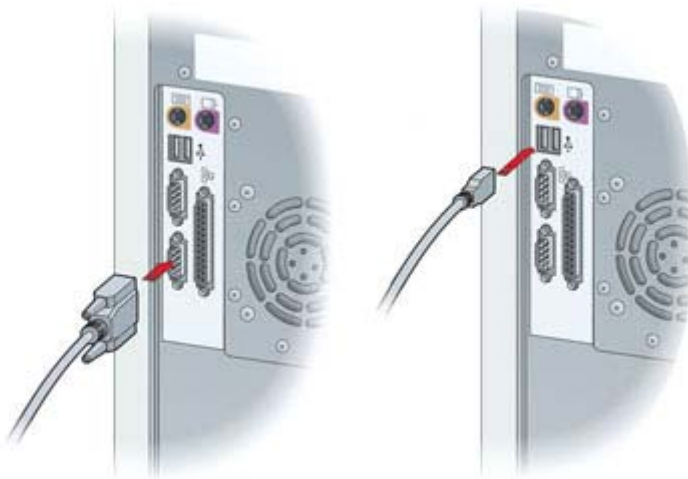
Részletesebb információkért kövesse a CareLink Pro által a készülék beolvasásakor megjelenített utasításokat.

A hardverbeállítás áttekintése

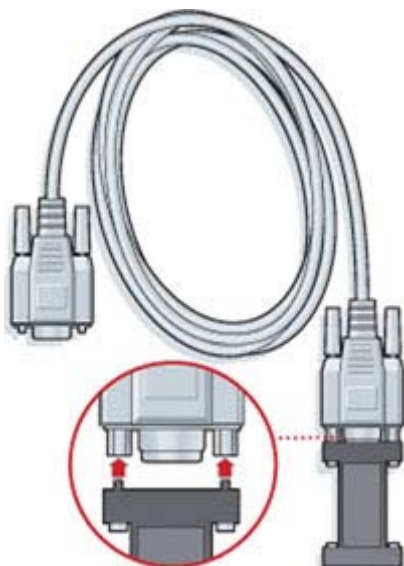
Ezen az ábrán például látható, hogy a pumpa és a számítógép közötti kommunikáció a CareLink USB segítségével történik. A támogatott kommunikációs eszközök listáját lásd: [Támogatott készülékek 2. oldal](#).



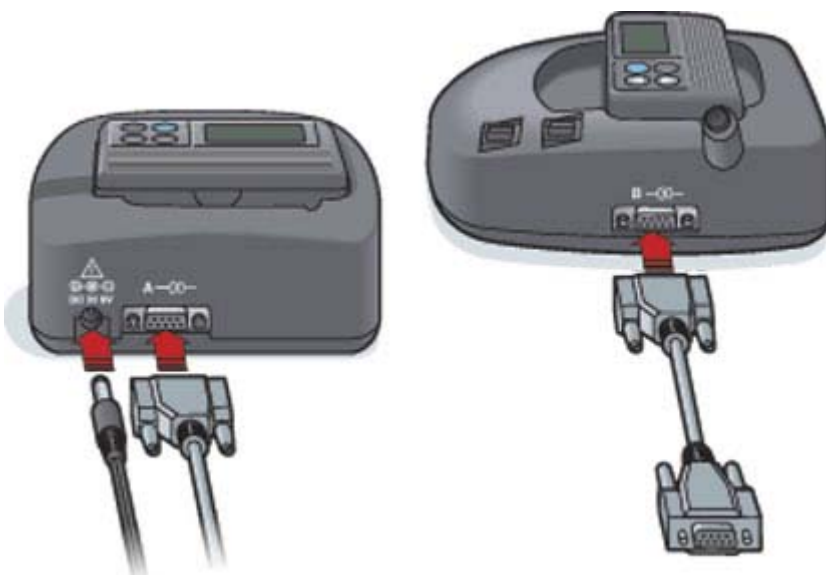
Példa soros és USB-kábellel történő csatlakoztatásra:



Opcionális ComLink a Paradigm pumpákhoz:

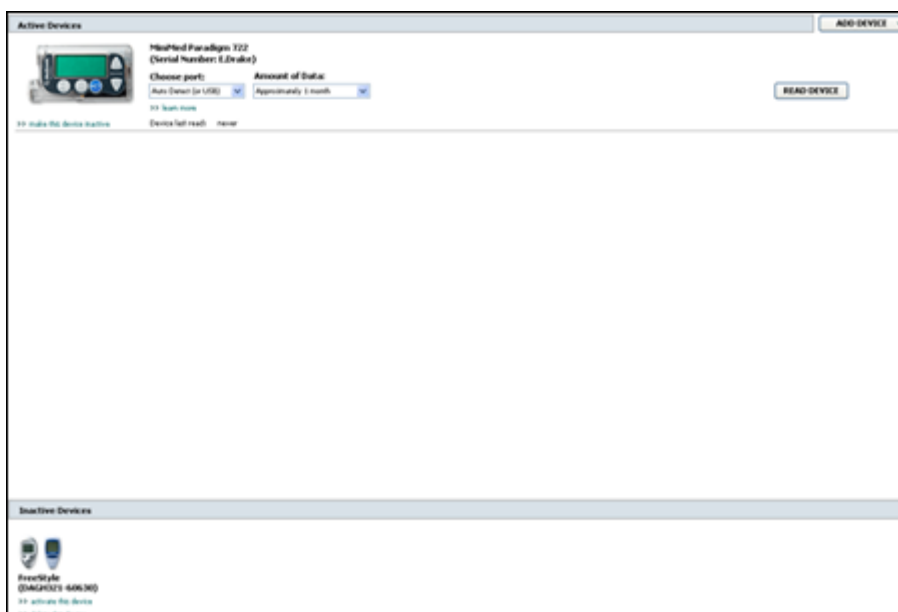


Opcionális Com-Station a Medtronic MiniMed 508 pumpához:



A Devices (Készülékek) munkaterület

A beteg készülékének beolvasásához szükséges adatokat (gyártó, modell, sorozatszám stb.) a Devices (Készülékek) munkaterület tartalmazza. Következésképpen ezeket az információkat nem kell megadnia minden alkalommal, amikor adatokat olvas le a készülékről.



A Devices (Készülékek) munkaterületen tárolt készülékek a következő két listában jelennek meg: Active Devices (Aktív készülékek) vagy Inactive Devices (Inaktív készülékek). Készülék hozzáadásakor az automatikusan az Active Devices (Aktív készülékek) listába kerül. Csak az Active Devices (Aktív készülékek) listában megjelenő készülékekről olvashatók le adatok. Ezek valószínűleg a beteg által jelenleg használt készülékek lesznek.

A beteghez tartozó egyéb készülékeket, amelyek használaton kívül vannak, az Inactive Devices (Inaktív készülékek) listában lehet tárolni. E módszerrel megőrizhetők az információk. A készülékeket bármikor aktiválni lehet.

Mielőtt hozzákezdené...

Ahhoz, hogy megnyithassa a beteg Devices (Készülékek) munkaterületét, a betegnek a rendszerben mentett profillal kell rendelkeznie. Lásd: [Új profilok hozzáadása 20. oldal](#).


Készülék hozzáadásához vagy a készülékről történő közvetlen adatbeolvasáshoz a készüléknek kommunikálnia kell a számítógéppel. A készülékek számítógéppel történő kommunikációjához szükséges beállításainak leírása itt olvasható: [A készülékek csatlakoztatása 24. oldal](#).

Készülék hozzáadása

Ha még nincs hozzáadva a készülék, az adatokat a beteg CareLink Personal-fiókjából lehet beolvasni. E készülékeket a rendszer automatikusan felveszi a CareLink Personal és a CareLink Pro közötti adatszinkronizáláskor.

MEGJEGYZÉS: Betegenként csak egyetlen aktív pumpa lehet a rendszerben. Újabb pumpa hozzáadásakor a már felvett átkerül az inaktív készülékek listájába.

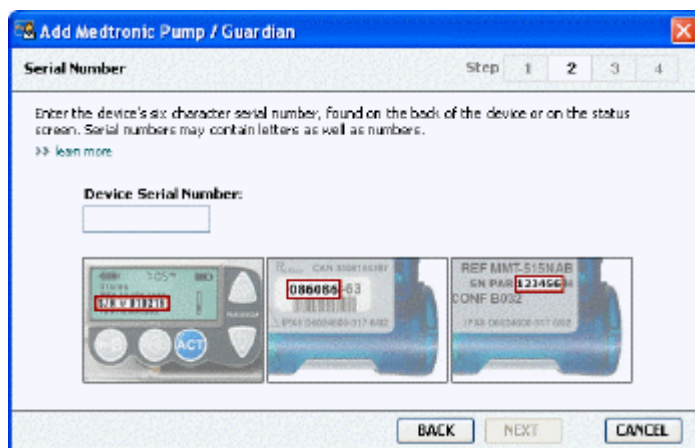
Medtronic pumpa vagy Guardian monitor hozzáadása

- 1 Győződjön meg arról, hogy a hozzáadni kívánt készülék beállítása lehetővé teszi a kommunikációt a számítógéppel. (A kapcsolódás lépéseiről itt olvashat: [A készülékek csatlakoztatása 24. oldal](#).)
- 2 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup (Betegkeresés) táblázatban.
- 3 Kattintson a **Devices** (Készülékek) gombra () a beteghez tartozó Devices (Készülékek) munkaterület eléréséhez.
- 4 Kattintson az **ADD DEVICE** (Készülék hozzáadása) gombra.
- 5 Válassza a **Medtronic Pump/Guardian** lehetőséget. Megjelenik az **Add Medtronic Pump/Guardian** (Medtronic pumpa/Guardian hozzáadása) varázsló.



MEGJEGYZÉS: A pumpa modellszáma a pumpa hátán vagy a pumpa állapotát jelző képernyőn olvasható.

- A választógomb segítségével jelölje ki a hozzáadni kívánt készüléket.
Ha a **MiniMed 508 pump** (MiniMed 508 pumpa) lehetőséget választotta, ugorjon a 9. lépésre.
- Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra. Megjelenik a **Serial Number** (Sorozatszám) lap.



MEGJEGYZÉS: Ha nem adja meg a helyes sorozatszámot, hibaüzenet jelenik meg. Tekintse át a lapon látható példákat, és győződjön meg arról, hogy a pumpa hátoldaláról a helyes karaktereket adja meg. Szükség esetén gépelje be újra a hat karaktert.

- Az e lapon látható példák segítségével azonosítsa a hozzáadni kívánt készüléken lévő, hat karakterből álló sorozatszámot. (Ha az azonosításhoz további segítségre van szüksége, a részletekhez kattintson a >> **learn more** (további tudnivalók) elemre.) Írja be a hat karaktert a **Device Serial Number** (Készülék sorozatszáma) mezőbe.
- Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra. Az alábbihoz hasonló **Communication Options** (Kommunikációs beállítások) lap jelenik meg.



- 10 A **Choose Port** (Port kiválasztása) legördülő menüből válassza azt a portot, amelyre a ComLink, a Paradigm Link[®], a CareLink USB vagy a Com-Station kapcsolódik az Ön számítógépén. Ha nem biztos abban, hogy melyik port a megfelelő, válassza az **Auto Detect (or USB)** (Automatikus észlelés vagy USB) lehetőséget.
- 11 Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra. Az alábbihoz hasonló **Test Connection** (Kapcsolat tesztelése) lap jelenik meg.



- 12 Kövesse a készülék által adott utasításokat, majd kattintson a **TEST** (Tesztelés) gombra. Tájékoztató üzenet jelenik meg arra vonatkozóan, hogy a kapcsolat sikeresen létrejött-e. Ha sikeres volt, menjen a következő lépésre.

MEGJEGYZÉS: A teszt nem olvassa be a pumpa adatait, hanem ellenőrzi, hogy megfelelő-e a kapcsolat a pumpa és a számítógép között.

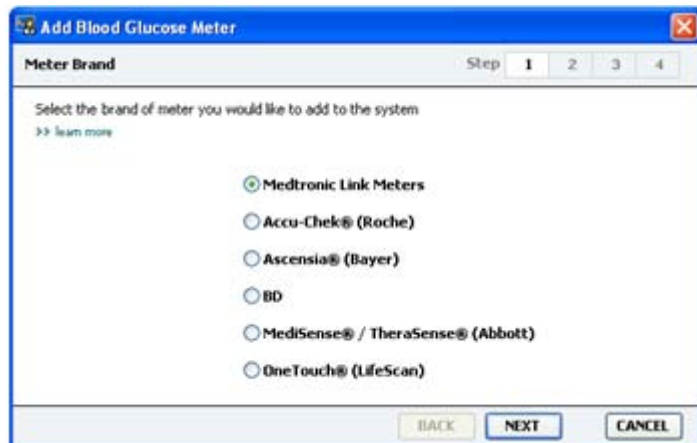
Ha nem volt sikeres, ellenőrizze, hogy a készülék hardvere megfelelően csatlakozik-e a számítógéphez. Kattintson a **BACK** (Vissza) gombra a varázslóban, és ellenőrizze, hogy helyesen adta-e meg a készülék adatait.

- 13 Kattintson a **DONE** (Kész) gombra.
Ezzel a készüléket hozzáadta a beteghez tartozó Active Devices (Aktív készülékek) listához.

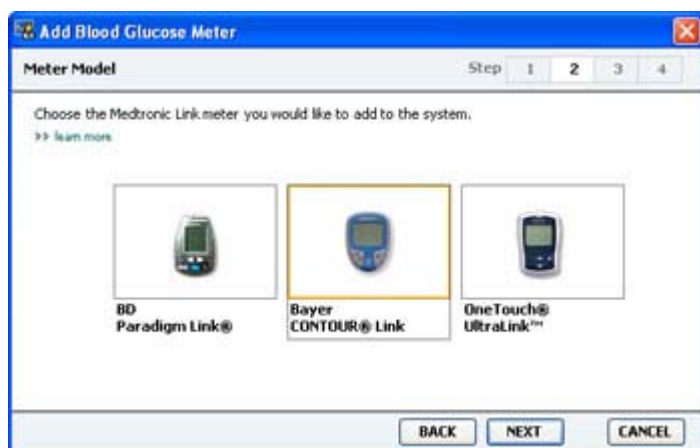
Mérőeszköz hozzáadása

- 1 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup (Betegkeresés) táblázatban.
- 2 Győződjön meg arról, hogy a hozzáadni kívánt mérőeszköz kommunikál a számítógéppel. (A kapcsolódás lépéseiről itt olvashat: [A készülékek csatlakoztatása 24. oldal.](#))
- 3 Kattintson a **Devices** (Készülékek) gombra a beteghez tartozó Devices (Készülékek) munkaterület megnyitásához.
- 4 Kattintson az **ADD DEVICE** (Készülék hozzáadása) gombra.

- 5 Válassza a **Blood Glucose Meter** (Vércukormérő) lehetőséget. Megjelenik az **Add Blood Glucose Meter** (Vércukormérő hozzáadása) varázsló.



- 6 A választógomb segítségével jelölje ki a megfelelő mérőeszközmárkát.
- 7 Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra. Megjelenik a **Meter Model** (Mérőeszközmodell) lap (a mérőeszköz gyártójától függően a lap tartalma változhat).



- 8 Kattintással jelölje ki a hozzáadni kívánt mérőeszközmodellt.
- 9 Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra. Megjelenik a **Communication Options** (Kommunikációs lehetőségek) lap.



MEGJEGYZÉS: Csak a hozzáadni kívánt mérőeszköz esetén érvényes lehetőségeket kínálja fel a rendszer.

- 10 A **Choose Port** (Port kiválasztása) legördülő menüből válassza ki azt a portot, amelyre a ComLink, a Paradigm Link vagy a CareLink USB kapcsolódik az Ön számítógépén. Ha nem biztos abban, hogy melyik port a megfelelő, válassza az **Auto Detect (or USB)** (Automatikus észlelés vagy USB) lehetőséget.
- 11 Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra. Megjelenik a **Test Connection** (Kapcsolat ellenőrzése) lap.



- 12 Kövesse az utasításokat, majd kattintson a **TEST** (Tesztelés) gombra.

Amennyiben a Bayer CONTOUR® USB mérőeszközt adja hozzá, biztosítsa, hogy a Bayer GLUCOFACETS® szoftver be legyen zárva. Ellenőrizze az itt bemutatott Windows rendszertálcát. Ha a GLUCOFACETS ikon látható, kattintson arra a jobb egérgombbal, és válassza az **Exit** (Kilépés) lehetőséget.



Tájékoztató üzenet jelenik meg arra vonatkozóan, hogy a kapcsolat sikeresen létrejött-e. Ha sikeres volt, menjen a következő lépésre.

Ha nem volt sikeres, ellenőrizze, hogy a készülék hardvere megfelelően csatlakozik-e a számítógéphez. Kattintson a **BACK** (Vissza) gombra a varázslóban, és ellenőrizze, hogy helyesen adta-e meg az adatokat.

- 13 Kattintson a **DONE** (Kész) gombra.

Ezzel a mérőeszközt hozzáadta a beteghez tartozó Active Devices (Aktív készülékek) listához.

Készülék aktiválása és inaktíválása

A beteghez rendelt készülékeket szükség szerint lehet mozgatni az Active Devices (Aktív készülékek) és az Inactive Devices (Inaktív készülékek) lista között. A készüléknek aktívnak kell lennie ahhoz, hogy adatokat lehessen beolvasni róla.

Tetszőleges számú mérőeszközt lehet felvenni az Active Devices (Aktív készülékek) listára, de csak egyetlen pumpát lehet ott tárolni. Új pumpa hozzáadása előtt győződjön meg arról, hogy inaktíválta a jelenleg aktív pumpát.

Készülék inaktíválása

- 1 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup (Betegkeresés) táblázatban.
- 2 Kattintson a **Devices** (Készülékek) gombra a beteghez tartozó Devices (Készülékek) munkaterület megnyitásához. A készülékek helyettesítő készülékek neve alatt is megjelenhetnek. Lásd: [Támogatott készülékek 2. oldal](#).
- 3 Kattintson a >> **make this device inactive** (készülék inaktíválása) lehetőségre az inaktíválni kívánt készülék alatt. Ezzel az eszközt az **Inactive Devices** (Inaktív készülékek) listára tette.

Készülék újbóli aktiválása

- 1 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup (Betegkeresés) táblázatban.
- 2 Kattintson a **Devices** (Készülékek) gombra. A beteghez tartozó **Devices** (Készülékek) munkaterület jelenik meg.
A készülékek a helyettesítő készülékek neve alatt is megjelenhetnek. Lásd: [Támogatott készülékek 2. oldal](#).
- 3 Kattintson az >> **activate this device** (készülék aktiválása) lehetőségre az aktiválni kívánt készülék alatt.
Ezzel az eszközt az **Active Devices** (Aktív készülékek) listára tette.

Készülék törlése

A következő lépésekkel törölhet egy készüléket és a benne lévő adatokat a Devices (Készülékek) munkaterületről és a CareLink Pro rendszerből:

- 1 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup (Betegkeresés) táblázatban.
- 2 Kattintson a **Devices** (Készülékek) gombra a beteghez tartozó **Devices** (Készülékek) munkaterület megnyitásához.
A készülékek a helyettesítő készülékek neve alatt is megjelenhetnek. Lásd: [Támogatott készülékek 2. oldal](#).
- 3 Győződjön meg arról, hogy az eszköz az **Inactive Devices** (Inaktív készülékek) listán van. Ha nincs, kattintson az >> **Inactivate this device** (Készülék inaktíválása) lehetőségre az aktuális listán.

- 4 Kattintson a >> **delete this device** (készülék törlése) lehetőségre a törölni kívánt készülék alatt. Figyelmeztető üzenet jelenik meg, mely arról tájékoztat, hogy a készülék és a benne tárolt adatok törlődnek a rendszerből.
- 5 A készülék törléséhez kattintson a **YES** (Igen) gombra.
A készülék és a benne tárolt adatok törlődnek a **Devices** (Készülékek) munkaterületről és a CareLink Pro rendszerből. A készülék adatait többé nem lehet jelentések készítésére használni.

Készülék adatainak beolvasása

Az adatok beolvasásának egyik módja a beteg meglévő CareLink Personal-fiókjához való kapcsolódás. (Lásd: [Kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez 21. oldal.](#)) Egy másik lehetőség az e fejezetben leírt módon történő közvetlen beolvasás a készülékről.

A beteg készülékén tárolt adatokat akkor tudja beolvasni a CareLink Pro, ha a készülék az Active Devices (Aktív készülékek) listán van és kommunikál a számítógéppel. Az adatok beolvasás után felhasználhatók jelentések készítésére és a beteg terápiás kezelésének kiértékelésére. A rendelkezésre álló jelentésekről a következő helyen olvashat rövid leírást: [A jelentésekről 43. oldal.](#)

A CareLink Pro az alábbi adatokat tudja beolvasni egy inzulinpumpából:

- A pumpa különféle beállításai, például a riasztás módja, a hangjelzés ereje és az idő
- a beadott bázisinzulin mennyisége
- bólusesemények és beadott mennyiségek
- a Bolus Wizard bejegyzései
- a feltöltési mennyiségek
- a felfüggesztési időszakok
- a szenzor adott időszakban mért glükózadatai, a szenzorral ellátott pumpákon

A rendszerrel a Guardian REAL-Time rendszerről is gyűjthetők adatok, például az alábbiak:

- Szenzorból származó vércukorértékek (SZG)
- a szenzor koefficiens értékei
- a szenzor kalibrációs tényezői
- étkezésmarkerek
- inzulininjekciók

Ezenkívül a vércukormérőkben tárolt különféle információk is feltölthetők a rendszerbe a készülékleolvasások során.

VIGYÁZAT! Függesse fel vagy fejezze be az ideiglenes bázisok vagy az aktív bólusok beadását, és törölje az aktív riasztásokat. A beolvasás idejére a pumpa működését felfüggeszti a rendszer. A beolvasás végén ellenőrizze, hogy a pumpa újra működésbe lépett-e.

FIGYELEM! A pumpa adatainak beolvasása közben ne használja a távirányítót. Ha a pumpa elemének töltöttsége alacsony, a pumpa nem küld adatokat a számítógépnek. Cseréljen elemet, ha az állapotjelző alacsony töltöttséget jelez.

1 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson duplán a beteg nevére a Patient Lookup (Betegkeresés) táblázatban.

2 Győződjön meg arról, hogy a beteg készüléke kommunikál a számítógéppel. (Lásd: [A készülékek csatlakoztatása 24. oldal.](#))

3 Kattintson a **Devices** (Készülékek) gombra a beteghez tartozó **Devices** (Készülékek) munkaterület megnyitásához.

A készülékek a helyettesítő készülékek neve alatt is megjelenhetnek. Lásd: [Támogatott készülékek 2. oldal.](#)

4 Azonosítsa az **Active Devices** (Aktív készülékek) listában a készüléket, amelyről adatokat szeretne lekérdezni, és győződjön meg arról, hogy a **Choose port** (Port kiválasztása) lehetőségnél megfelelő választ adott meg.

Pumpa adatainak lekérdezéséhez az **Amount of Data** (Adatmennyiség) legördülő menüből válassza ki azt az adatmennyiséget, amelyet be kíván olvasatni a CareLink Pro rendszerrel.

5 Kattintson a **READ DEVICE** (Készülék beolvasása) gombra.

6 Kövesse a készülékből származó utasításokat, majd kattintson az **OK** gombra.

7 A CareLink Pro frissülő folyamatjelzővel mutatja, hogy a készülék beolvasása milyen mértékben teljesült.

Ha a készülék beolvasásakor a **CANCEL** (Mégse) gombra kattint, a megjelenő üzenet arra figyelmezteti, hogy a művelet visszavonása az addig beolvasott összes adat elvesztésével jár. A feltöltés újraindításához a **READ DEVICE** (Készülék beolvasása) gombra kell kattintania.

- A visszavonáshoz kattintson a **YES** (Igen) gombra.

- Az adatok beolvasásának folytatásához kattintson a **NO** (Nem) gombra.

Ha a rendszer befejezte a készülék adatainak beolvasását, megjelenik egy a folyamat teljesülését megerősítő üzenet.

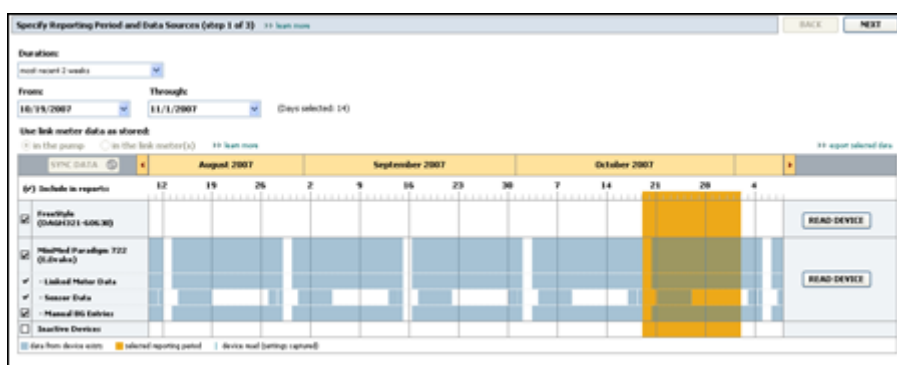
8 Kattintson az **OK** gombra.

- Pumpánál kövesse az utasításokat a felfüggesztett mód megszüntetéséhez.

Ha a CareLink Pro nem tudja beolvasni a készülék adatait, további útmutatásért olvassa el a Hibaelhárítás című részt.

A Reports (Jelentések) munkaterület

A CareLink Pro számos jelentéstípust biztosít a diabéteszes betegek kezelésének hatékonyabb nyomon követéséhez. Az egyes jelentésekben található adatok a beteg készülékeiből és CareLink Personal szoftver fiókjából beolvasott adatokra épülnek.



A jelentéseket a képernyőn lehet létrehozni, közvetlenül nyomtatóra lehet küldeni, valamint TIFF vagy PDF formátumban lehet menteni és elektronikus kórlaphoz (Electronic Medical Record) csatolni. Egyetlen művelettel számos jelentéstípust hozhat létre.

A jelentésekben foglalt adatokat a beteg készülékéről vagy CareLink Personal-fiókjáról (esetleg mindkettőről) lehet letölteni.

MEGJEGYZÉS: A jelentések elemeiről további részleteket és jelentésmintákat a jelentések útmutatójában talál. A jelentések útmutatójának megnyitásához a CareLink Pro szoftver Help (Súgó) menüjében kattintson a View Report Reference Guide (PDF) (Jelentések útmutatójának megtekintése) parancsra, és válassza ki a megfelelő nyelvet.

Mielőtt hozzákezdene...

Ahhoz, hogy a jelentésbe bele tudjon foglalni egy adott időszakot, rendelkeznie kell a beteg készülékének adataival arra az időszakra. Jelentéskészítés előtt szükséges lehet az is, hogy a beteg készüléke csatlakozzon a számítógéphez, hogy az aktuális adatok lekérdezhetőek legyenek.


Jelentéskészítés előtt győződjön meg arról, hogy alaposan áttanulmányozta a **Verify Report Settings** (Jelentés beállításainak ellenőrzése) lépést. Itt tudja beállítani a jelentés részleteit ahhoz, hogy a kívánt betegadatokat tudja letölteni.

Jelentések létrehozása

A következő részekből megismerheti a rendelkezésére álló jelentéseket és megtudhatja, hogyan hozhatja létre ezeket.

Ha már ismeri a jelentéskészítés menetét és tudja, hogy milyen jelentéseket fog készíteni, megkezdheti a jelentések létrehozását.

A Reports (Jelentések) munkaterület megnyitása

Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson az **Open Patient** (Beteg adatainak megnyitása) gombra , és kattintson duplán a beteg nevére.

Megjelenik a **Reports** (Jelentések) munkaterület.

MEGJEGYZÉS: Ahhoz, hogy biztosan a legfrissebb készülékadatokkal rendelkezzen a beteg CareLink Personal-fiókjából, kattintson a SYNC DATA (Adatszinkronizálás) gombra.

A jelentés időszakának kiválasztása

- 1 A jelentés(ek) időszakának módosításához a **Duration** (Időtartam) legördülő menüből válassza ki a kívánt időtartamot. (A leghosszabb időtartam 12 hét.)
- 2 Az időszak kezdő és záró dátumát automatikusan beállítja a rendszer, de a felhasználó módosíthatja ezt a **custom date range** (egyéni dátumtartomány) beállítással.

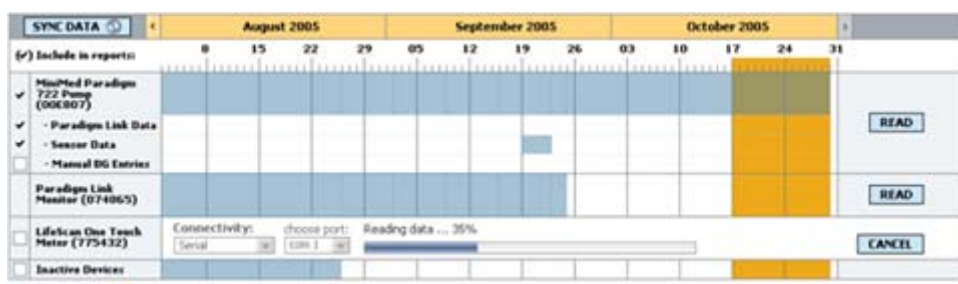
MEGJEGYZÉS: A megengedettnél hosszabb időszak kiválasztásakor a rendszer hibaüzenetet küld. Módosítsa az időtartamot vagy a dátumokat.



Ha a dátumtartomány egyéni beállítását választja, kattintson a **From** (Kezdő dátum) és a **Through** (Záró dátum) legördülő listára a kívánt hónap, nap vagy év kiválasztásához.

Adatnaptár

A Reports (Jelentések) munkaterület adatnaptár-területe háromhónapos időszakokra bontva mutatja meg a jelentésbe foglalható adatokat.

A kék sávok a készülékből származó adatokat, a narancssárga sáv pedig a kiválasztott jelentési időszakot jelképezi. A készülékadatok és a jelentési időszak közötti átfedés azt jelenti, hogy az adatok rendelkezésre állnak a kiválasztott jelentési időszak egy részére vagy egészére.



Az adatszámítás-területen elsőként az elmúlt három hónap adatai láthatók. A többi hónap adatainak megtekintéséhez kattintson a hónapsáv elején vagy végén lévő nyílra  .

A jelentésbe foglalandó forrásadatok kiválasztása

- Ha a beteg olyan vércukorszintmérőt használ, amely csatlakozik a pumpájához, a mérőeszköz VC-értékeinek jelentésbe foglalásához kattintson a következő lehetőségek egyikére:
 - In the pump (Pumpa adatai):* E választás előnye, hogy elegendő a beteg pumpájának adatait beolvasni, mert a VC-értékeket a pumpa időbélyeggel látja el, és az értékek közvetlenül a Bolus Wizard számításaihoz kapcsolódnak. Hátránya, hogy ha kommunikációs nehézségek vannak a pumpa és a csatlakozó mérőeszköz között, az adott időszak VC értékei nem fognak szerepelni a jelentésben. Hasonlóképpen az 522/722-es típusnál korábbi MiniMed Paradigm pumpáknál a Bolus Wizard számításai által nem érintett VC-értékek szintén nem kerülnek be a jelentésbe.
 - In the link meter(s) (Mérőeszköz adatai):* E választás előnye, hogy a csatlakozó mérőeszközben tárolt összes érték bekerül a jelentésbe. Hátránya, hogy a mérőeszköz és a pumpa adatainak korrelációjához előzetesen szinkronizálni kell a pumpa és a mérőeszköz időmérőjét. A pumpa és a csatlakozó mérőeszköz adatait külön-külön kell beolvasni.
- A készülék adatainak jelentésbe foglalásához jelölje ki a megfelelő készülék mellett lévő négyzetet.

Az 1. lépésben hozott választás eredményeként kizárt készülékek adatai nem adhatók a jelentéshez. Ennek megváltoztatásához válassza a másik (mérőeszköz) lehetőséget.
- A készülék adatainak jelentésből történő kizárásához szüntesse meg a megfelelő készülék mellett lévő négyzet kijelölését.

Az 1. lépésben hozott választás függvényében bizonyos kijelöléseket nem szüntethet meg. Ennek megváltoztatásához válassza a másik (mérőeszköz) lehetőséget.

A készülékadatok ellenőrzése

- A Reports (Jelentések) munkaterületen lévő naptáron ellenőrizze, hogy a jelentési időszakot jelképező narancssárga sáv átfedi-e a készülékadatokot ábrázoló kék sávokat.

- 2 Ha a sávok átfedik egymást a teljes jelentési időszakban, a jelentéshez szükséges adatok rendelkezésre állnak. Kattintson a **NEXT** (Tovább) gombra, és folytassa a következővel: *Jelentés beállításainak ellenőrzése 40. oldal.*
- 3 Ha a sávok nem vagy csak kis mértékben fedik át egymást, a következőket teheti:
 - Módosíthatja a jelentési időszakot.
 - További készülékadatokat olvashat be.

További készülékadatok beolvasása

- 1 További készülékadatok beolvasásához kattintson a készülékhez tartozó **READ DEVICE** (Készülék beolvasása) gombra.

Megjelenik a Read Device (Készülék beolvasása) sáv.



VIGYÁZAT! *Függesse fel vagy fejezze be az ideiglenes bázisok vagy az aktív bólusok beadását, és törölje az aktív riasztásokat. A beolvasás idejére a pumpa működését felfüggeszti a rendszer. A beolvasás végén ellenőrizze, hogy a pumpa újra működésbe lépett-e.*

FIGYELEM! *A pumpa adatainak beolvasása közben ne használja a távirányítót. Ha a pumpa elemének töltöttsége alacsony, a pumpa nem küld adatokat a számítógépnek. Cseréljen elemet, ha a készülék állapotjelzője alacsony töltöttséget jelez.*

- 2 Ellenőrizze, hogy a **Choose port** (Port kiválasztása) lehetőségnél megfelelő választ adott-e meg.
A beállítás megváltoztatásához kattintson a mezőhöz tartozó legördülő listára, és válasszon másik beállítást.
- 3 Ellenőrizze, hogy a készülék a számítógéphez van-e csatlakoztatva.
- 4 Ha a készülék pumpa, megadhatja a lekérni kívánt adatmennyiséget. Kattintson az **Amount of Data** (Adatmennyiség) legördülő menüre, és válasszon értéket.

MEGJEGYZÉS: *Ha az All available data (Minden rendelkezésre álló adat) lehetőséget választja, a rendszer a pumpában rendelkezésre álló összes adatot beolvassa. Ezzel felülírja a rendszerben duplán meglévő adatokat.*

- 5 Kattintson a **READ DEVICE** (Készülék beolvasása) gombra. Gondosan olvassa el a megjelenő üzenetet, mert abban fontos tudnivalókat talál a pumpa adatainak beolvasásáról.
- 6 Kövesse az utasításokat, majd kattintson az **OK** gombra.
Megjelenik a készülék beolvasását jelző folyamatsáv.
A beolvasást bármikor leállíthatja, ha a **CANCEL** (Mégse) gombra kattint.

A beolvasás végét megerősítő üzenet jelenik meg.

- 7 Kattintson az **OK** gombra.

Ekkor megjelennek a készülékadatok az adatnaptáron belül.

- 8 Kattintson a **Reports** (Jelentések) munkaterület tetején található **NEXT** (Tovább) gombra.

Megjelenik a Verify Report Settings (Jelentés beállításainak ellenőrzése) lépés. Itt ellenőrizheti jelentéskészítés előtt, hogy a betegre érvényes beállítások megfelelők-e.

Jelentés beállításainak ellenőrzése

- 1 Ellenőrizze, hogy megfelelők-e a **Glucose Target** (Vércukor célértéke) beállításai. Írja be a megfelelő értékeket, vagy kattintson a felfelé vagy lefelé mutató nyílra a **Low** (Alsó) vagy a **High** (Felső) mezőben az értékek növeléséhez vagy csökkentéséhez.

MEGJEGYZÉS: A mért értékek markerei (|| |) megjelennek a felkelés és lefekvés időtengelyén, valamint az étkezési markerek időtengelyén is. Mivel a jelentések némelyike meghatározott étkezési időszakokra, illetve felkelési és lefekvés időpontokra eső adatokat vesz alapul, ezért fontos, hogy a beteg Bolus Wizard-eseményeihez és mérésihez tartozó markerek megfelelően legyenek csoportosítva.

- 2 Új étkezési időszak hozzáadásához kattintson az **ADD MEAL** (Étkezés hozzáadása) gombra. Létező étkezési időszak szerkesztéséhez kattintson bárhova az időtengely mentén az étkezési időszak területén.

Ekkor az időtengely alatt található Meal Period (Étkezési időszak) szerkesztő aktívvá válik.

MEGJEGYZÉS: Összesen öt étkezési időszakot választhat. Az alapértelmezettek a reggeli, ebéd és vacsora.

- 3 Írja be az adatokat, vagy a nyilak segítségével adja meg a kívánt beállításokat.

Ha a beállításokat csak erre az étkezésre kívánja alkalmazni, törölje a **Use these parameters for all of this patient's meals** (Ezen paraméterek alkalmazása a beteg összes étkezésére) jelölőnégyzet jelölését.

- **Meal Name (Étkezés megnevezése):** Az étkezési időszaknak adni kívánt név.
- **Meal Time Period (Étkezés ideje):** Az étkezési idő kezdetét és végét jelző órák.
- **Pre-Meal BG Target (mmol/L or mg/dL) (Étkezés előtti VC-célérték, mmol/l vagy mg/dl):** A beteg étkezés előtti vércukor-céltartományának alsó és felső határa.
- **Pre-Meal Analysis Period (Étkezés előtti elemzés ideje):** Megadja, hogy az étkezés előtt mennyi idővel kerüljön sor vércukorelemzésre. Az ebben az időszakban rögzített vércukorszint-értékek a részletes jelentéselemzésbe kerülnek.
- **Post-Meal BG Target (mmol/L or mg/dL) (Étkezés utáni VC-célérték, mmol/l vagy mg/dl):** A beteg étkezés utáni vércukor-céltartományának alsó és felső határa.
- **Post-Meal Analysis Period (Étkezés utáni elemzés ideje):** Megadja, hogy az étkezés után mennyi idővel kerüljön sor vércukorelemzésre. Az ebben az időszakban rögzített vércukorszint-értékek a részletes jelentéselemzésbe kerülnek.

Az étkezési időszakok hosszát vagy a felkelés és a lefekvés idejét a sávok elején vagy végén lévő fogantyúkra kattintva, azokat az időtengely mentén a kívánt helyre húzva változtathatja meg.

MEGJEGYZÉS: Az étkezési időszakok között nem lehet átfedés, de kezdő és záró időpontjuk révén határaik egybeeshetnek. Az étkezési időszakoknak legalább 60 perceseknek kell lenniük.

- 4 Ha ezeket a beállításokat kívánja alkalmazni a beteg összes étkezésére, jelölje be a **Use these parameters for all of this patient's meals** (Ezen paraméterek alkalmazása a beteg összes étkezésére) jelölőnégyzetet.
- 5 Az étkezési időszak létrehozásának vagy szerkesztésének végén kattintson a **SAVE** (Mentés) gombra.
- 6 Étkezési időszak eltávolításához kattintson a **DELETE MEAL** (Étkezés törlése) gombra. Amikor a rendszer megerősítést kér, kattintson a **DELETE** (Törlés) gombra.
- 7 A CareLink Pro képes tárolni az ehhez a beteghez megadott beállításokat a következő jelentéskészítéshez. Az adott beteghez tartozó beállítások mentéséhez kattintson a **SAVE SETTINGS** (Beállítások mentése) gombra.
- 8 Kattintson a **Reports** (Jelentések) munkaterület tetején található **NEXT** (Tovább) gombra. Megjelenik a folyamat Select and Generate Reports (Jelentések kiválasztása és létrehozása) lépése. A képernyőn a jelentéstípusok listája és egy adattábla látható, melyek segítségével kiválaszthatja, mely napok adatait veszi fel és melyeket hagyja ki a részletes napi jelentésekből.

Select and Generate Reports (step 3 of 3) [19 learn more](#) [BACK](#) [GENERATE REPORTS](#)

Dashboard / Episode Summary: a set of sensor pattern correlation and episode correlation analyses

Adherence: a numerical analysis of patient behavior throughout the reporting period

Sensor & Meter Overview: a summary of blood glucose, sensor glucose, insulin, and carbohydrate data

Logbook: a chronological listing of glucose readings, carbohydrate consumption, insulin usage, and other events

Device Settings Snapshot: an overview of the device settings on the date in the dropdown.

Pump: 9/7/2010 12:11 AM

Guardrail:

Daily Detail: a single-day report for each day selected below

Date	NT of Meter Readings	Meter Readings Average (mg/dL)	Lowest Reading (mg/dL)	Highest Reading (mg/dL)	Total Insulin (U)	Dalur %	NT of Correction Boluses	Sensor Average (mg/dL)
8/10/2010	7	163	77	360	39.90	58%	3	199 ± 77
8/11/2010	3	113	92	136	30.70	39%	--	--
8/12/2010	4	131	82	176	32.10	44%	--	--
8/13/2010	7	179	112	330	46.10	59%	--	--
8/14/2010	6	163	121	234	33.10	47%	--	--
8/15/2010	5	198	121	275	36.50	45%	1	--

MEGJEGYZÉS: Az adattábla megjelenésének módosításához kattintson a >> customize columns (oszlopok testreszabása) elemre. Lásd: A jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások 16. oldal.

- 9 A képernyőn látható tartalom kinyomtatásához kattintson a **PRINT** (Nyomtatás) ikonra .

Jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok kiválasztása

- 1 Jelölje be a jelentéslistába foglalni kívánt jelentés(ek) mellett lévő jelölőnégyzeteket.

MEGJEGYZÉS: A Dashboard/Episode Summary report (Vezérlőpult/Epizód összefoglaló jelentés) jelölőnégyzet nem érhető el, amennyiben a kiválasztott időtartamban ötnél kevesebb napra vannak szenzor- és pumpaadatok, vagy ha az adott időszakban az adatok a Guardian monitortól származnak.

- 2 Ha az adott jelentési időszakban többször is beolvasták a pumpa vagy a Guardian monitor adatait, több pillanatkép is létezhet a készülékről:
 - a. Győződjön meg arról, hogy a **Device Settings Snapshot** (Készülékbeállítások pillanatképe) jelölőnégyzet be van jelölve.
 - b. Kattintson a legördülő nyílra, majd válassza ki a pillanatkép dátumát és idejét.
 - **Pumpa:** Válasszon pillanatképet a beteg pumpájából.
 - **Guardian:** Válasszon pillanatképet a beteg Guardian monitorából.

Ha a mezők bármelyike szürke, akkor nem áll rendelkezésre pillanatkép a jelentési időszakra.
- 3 Görgesse végig az adattáblát, és tekintse át a rendelkezésre álló napi jelentéseket.
 - Mindegyik oszlopban rendezheti az adatokat. Az oszlop fejlécére kattintva növekvő sorba rendezheti az adatokat. Ismét az oszlop fejlécére kattintva csökkenő sorba rendezheti az adatokat.

MEGJEGYZÉS: Nem lehet kiválasztani egy bizonyos napot, ha nincs adat arra a napra.

- 4 Jelölje be az adattáblasorok jelölőnégyzeteit azon dátumok mellett, amelyekre Daily Detail (Napi részletek) jelentést kér.
 - Az összes napi jelentést felveheti vagy kihagyhatja egyetlen kattintással, ha az adattábla tetején a jelölőnégyzetek oszlopa fölötti jelölőnégyzetre kattint.


Jelentések létrehozása

- 1 A jelentések kiválasztásának ellenőrzése után kattintson a **GENERATE REPORTS** (Jelentések létrehozása) gombra a **Reports** (Jelentések) munkaterület tetején.

Megjelenik a lehetőségek listája.
- 2 Válassza a jelentés(ek) megtekintésének, nyomtatásának vagy mentésének lehetőségét.

Ha a **Preview** (Megtekintés) lehetőséget választotta, a **Preview** (Megtekintés) ablak jelenik meg.
- 3 A nyilakra kattintva végigböngészheti a többoldalas jelentéseket.
- 4 Kattintson a **Preview** (Megtekintés) ablak tetején lévő gombok egyikére a jelentés(ek) mentéséhez vagy nyomtatásához.



- 5 Az ablak bezárásához kattintson az ablak jobb felső sarkában található **Close** (Bezárás) gombra .

A jelentésekről

Az alábbiakban az egyes jelentések leírását olvashatja. A jelentések elemeiről további részleteket és jelentésmintákat a jelentések útmutatójában talál. A jelentések útmutatóját a CareLink Pro alkalmazásból érheti el:

- 1 **Help > View Report Reference Guide (PDF)** (Súgó > A jelentések PDF formátumú útmutatójának megtekintése).
- 2 Válasszon nyelvet a jelentések útmutatójának megtekintéséhez.

A CareLink Pro jelentéseinek közös jellemzői:

- **Jelentés fejléce** – A jelentés fejléce azonosító adatokat tartalmaz, például a jelentés nevét, a beteg nevét és az adatok forrását.
- **Szénhidrátok és vércukorszint** – A grafikonokon és diagramokon a szénhidrát egységek dőlten, a vércukorszint egységek félkövéren jelennek meg.
- **Hétvége adatai** – A hétvége napjai félkövéren jelennek meg a könnyebb azonosítás érdekében.
- **Jelmagyarázat** – A jelentések végén jelmagyarázat látható. A szimbólumok több jelentésben is előfordulhatnak, de a jelentések jelmagyarázatai egyediek.

A Dashboard (Vezérlőpult) és az (Episode Summary) Epizód összefoglaló

A Dashboard and Episode Summary (Vezérlőpult és Epizód összefoglaló) egy kétoldalas jelentés, melynek célja, hogy kiválasztott időszakra összegzést adjon a beteg általános glikémiás kontrolljáról. A jelentés első oldalának a címe a Therapy Management (Terápiakezelő) vezérlőpult, míg a második oldal az Episode Summary (Epizód összefoglaló). Ezen oldalak leírása külön-külön az alábbiakban olvasható.

A Therapy Management Dashboard (Terápiakezelő) vezérlőpult

A Therapy Management Dashboard (Terápiakezelő vezérlőpult) lehetővé teszi a glikémiás kontroll általános szintjének a napszakonkénti megtekintését. A Dashboard (Vezérlőpult) oldala ábrázolja a szenzorglükóz átfedő nyomait, valamint az inzulintermelési információkat a napi grafikonon. A Dashboard (Vezérlőpult) továbbá az éjszakai időszakokat és az étkezésekhez közeli időpontokat is mutatja, így segít a glikémiás kontroll felmérésében étkezések előtt és után. E grafikonok segítségével vizuálisan megkülönböztethetők az olyan kulcsfontosságú klinikai minták, mint a magas vércukorszint, valamint az alacsony vércukorszint és a glikémiás kontroll változásai az általános grafikus nézeten belül. A Dashboard (Vezérlőpult) magában foglalja az olyan alacsony és magas vércukorszinttel összefüggő minták statisztikai elemzését, melyek a nap adott szakában ismételt előfordulnak.

Továbbá a Dashboard (Vezérlőpult) lehetővé teszi a napszakonkénti glikémiás kontroll és terápiát módosító, lényeges tényezők – így a bázisséma, az inzulin-felszívódás, az inzulin-érzékenység és a szénhidrátarányok – közötti összefüggések megállapítását. Ezzel kevésbé van szükség az

események korrelációinak manuális módszerű megállapítására több jelentés viszonylatában. Végül a Dashboard (Vezérlőpult) a pumpa és a szenzor használatának az általános statisztikáit is megmutatja.

Az Episode Summary (Epizód-összefoglalás)

Az Episode Summary (Epizód-összefoglalás) oldal az alacsony és magas vércukorszinttel jellemezhető epizódok részleteit mutatja be. Kiemeli a legkritikusabb epizódokat, valamint a további vizsgálatok szempontjából érdekes, összefüggő események gyakoriságát. Adott esettől függően a jelentés számba veszi az alacsony és magas vércukorszint változásainak az általánosan ismert okait, illetve a terápia tekintetében is mérlegelésnek ad teret.

Végül az Episode Summary (Epizód-összefoglaló) általános megállapításokat ad az inzulinpumpa, valamint a CGM és BG mérőeszköz alkalmazásával kapcsolatos, főbb magatartásbeli vagy megfelelési intézkedések tekintetében. Ezek a megállapítások nem feltétlenül kapcsolódnak egyes epizódokhoz.

Az Adherence Report (Betartási jelentés)

Az Adherence Report (Betartási jelentés) az inzulinpumpák és szenzorok használatát leíró adatokat szolgáltat, és megmutatja a beteg viselkedését a terápiával szemben. A következő kérdésekre ad választ: volt-e elegendő adat annak pontos megítélésére, hogy a beteg miként használja inzulinpumpáját és szenzorát, amennyiben ez a kérdés vonatkozik rá? Azt a kérdést is megválaszolja, hogy betartja-e a beteg a terápiás utasításokat. Azt is megmutatja, hogy szükséges-e beszélnie a beteggel arról, hogyan kezeli a cukorbetegségét.

A Sensor and Meter Overview Report (Szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentés)

A Sensor and Meter Overview Report (Szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentése) grafikus képet ad a beteg mért napi vércukorszintjéről és az átlagértékekről, a nap 24 órájáról óránkénti bontásban, valamint arról, hogy ezek miként viszonyulnak a beteg étkezési és alvási szokásaihoz. A jelentés a beteg vércukorszintjét és inzulinhasználatát tükröző statisztikát is tartalmaz.

Ha vannak szenzoradatok, akkor a rendszer azokról hasonló elemzést készít, mint ennek a jelentésnek az első oldala. Ha nincsenek szenzoradatok, a jelentés első oldalán a mérőeszköz adatainak elemzése látható.

A jelentés utolsó oldalai a beteg napi glikémiás, szénhidrát- és inzulinkontrolljának szintjét és minőségét mutatják. Az oldalanként legfeljebb 14 nap adatát mutató lapok jelzik, miként változik naponta ez a kontroll a jelentési időszakban.

A Logbook Report (Naplójelentés)

A Logbook Report (Naplójelentés) a jelentési időszak napjain a mérőeszköz által mért vércukor-, szénhidrát- és inzulinadatokat mutatja. Az óránként rögzített eseménynapló mellett tartalmazza a napi adatok átlagát és összegzését is. Mindegyik oldal legfeljebb 14 nap adatát tartalmazza. Ha a jelentési időszak hosszabb 14 napnál, a rendszer további oldalakat ad a jelentéshez.

A Device Settings Snapshot (Készülékbeállítások pillanatképe)

A Device Settings Snapshot Report (Készülékbeállítások pillanatképe jelentés) a pumpa vagy a Guardian REAL-Time monitor adott dátumra és időpontra érvényes beállításainak pillanatképét tartalmazza. Ennek segítségével értelmezheti a többi jelentést, vagy csak dokumentálhatja a betegre érvényes beállításokat.

A pumpa vagy a monitor beállításait csak a készülékek beolvasásakor lehet rögzíteni. Ha a készülék adatait nem olvasták be a jelentési időszakban, a beállítások nem állnak rendelkezésre.

A Daily Detail Report (Részletes napi jelentés)

A Daily Detail Report (Részletes napi jelentés) megmutatja a beteg vércukorszintjét, szénhidrát mennyiségeit és inzulin fogyasztását a kiválasztott napra. Az adattáblán kiválasztott mindegyik napról külön jelentés készül.

A Daily Detail Report (Részletes napi jelentés) megmutatja a kiválasztott nap összes részletét. Segítségével egy adott napra összpontosíthat, ha úgy érzi, hogy azon a napon a beteg terápiája szempontjából fontos esemény történt.


Adatexportálás

A CareLink Pro lehetőséget ad az által beolvasott és tárolt készülékadatok exportálására. Ennek segítségével statisztikai célokra vagy speciális jelentések és diagramok készítéséhez gyűjtheti össze a beteg összes készülékadatát. A .csv fájl importálható a Microsoft Excel alkalmazásba vagy egyes klinikai statisztikai programokba a további adatkezeléshez.

A .csv fájl a készülék műveleteit rögzítő adatokat tartalmaz. Például megjeleníti a mért értékek rögzítését, a mérőeszközzel mért érték pumpa általi fogadását vagy a bázisinzulin változását.

MEGJEGYZÉS: Ez olyan speciális szolgáltatás, amelyhez szükséges a készülékből származó nyers adatok ismerete. Ismerni kell azt a szoftvert is, amelybe a .csv fájlt importálja.

A CareLink Pro exportálási szolgáltatását a következő lépésekkel veheti igénybe:

- 1 Kattintson a beteg adatait jelző fülre, vagy kattintson az **Open Patient** (Beteg adatainak megnyitása) gombra , és kattintson duplán a beteg nevére.
- 2 Ellenőrizze, hogy megjelenik-e a **Reports** (Jelentések) munkaterület.
- 3 A **Duration** (Időtartam) vagy a **From/Through** (Kezdő dátum/Záró dátum) mezőkkel állítsa be a dátumokat és a jelentés hosszát.
A leghosszabb választható időtartam 12 hét.
- 4 Kattintson az **export selected data** (kiválasztott adatok exportálása) hivatkozásra.
Ekkor megjelenik az **Export Data to CSV File** (Adatok exportálása CSV-fájlba) párbeszédpanel.
- 5 Lépjen a számítógép ama mappájára, amelyben a .csv fájlt tárolni szeretné. Ha módosítani szeretné a fájl nevét, írja be a kívánt nevet a **File name** (Fájlnév) mezőbe.

- 6 Kattintson a **SAVE** (Mentés) gombra.

MEGJEGYZÉS: A CSV-fájlban megjelenő adatokról a CSV-adatokat ismertető függelék ad részletes tájékoztatást.

Ezzel mentette a .csv fájlt a számítógépen a kiválasztott helyre. Ezek után a fájltípust támogató bármelyik programba importálhatja azt.

Rendszerfelügyelet

Fontos, hogy rendszeresen készítsen biztonsági másolatot a CareLink Pro-adatbázisról. Az adatbázis a beteg rekordjaiban összegyűlt összes rendszeradatot tárolja, így a profiladatokat, a készülékből nyert adatokat és a jelentésbeállításokat is.

Fontos az is, hogy a CareLink Pro legújabb verziójával rendelkezzen. Rendszeres időközönként jelennek meg frissített verziók, amelyek fontos újításokat tartalmazhatnak. Választhat, hogy Ön kívánja ellenőrizni, hogy vannak-e új frissítések, vagy értesítést szeretne kapni azok megjelenéséről.

Szoftverfrissítések alkalmazása

A CareLink Pro szoftverhez alkalomszerűen jelennek meg frissítések. Ha megjelenik egy frissítésről tájékoztató értesítés, a legújabb szoftverkiadás letöltéséhez hajtsa végre az alábbi lépéseket.

MEGJEGYZÉS: A szoftverfrissítések telepítése előtt az adatbázisról biztonsági másolatot kell készíteni. Lásd: Az adatbázis biztonsági mentése 48. oldal.

- 1 Győződjön meg arról, hogy a számítógép kapcsolódik az internetre.
- 2 Ha van elérhető frissítés a CareLink Pro szoftverhez, megjelenik a CareLink Pro Update (CareLink Pro-frissítés) üzenet. Az üzenet felajánlja a frissítés letöltésére szolgáló lehetőséget.
- 3 Kattintson a **DOWNLOAD** (Letöltés) gombra. (Ha a **CANCEL** (Mégse) gombra kattint, a frissítési üzenet bezáródik. Ez esetben a frissítést egy későbbi időpontban is letöltheti.) Megjelenik egy az adatbázis biztonsági mentését felajánló figyelmeztető üzenet.
- 4 Az adatbázis biztonsági másolatának létrehozásához kattintson a **YES** (Igen) gombra (erről az eljárásról lásd: *Az adatbázis biztonsági mentése 48. oldal*). Kattintson a **NO** (Nem) gombra, ha már készített biztonsági másolatot.

A CareLink Pro új verziójának letöltését egy üzenet megjelenése jelzi.

- 5 Ha meg kívánja kezdeni a CareLink Pro legújabb verziójának használatát, a szoftveralkalmazás bezárásához, majd újbóli megnyitásához kattintson a **YES** (Igen) gombra. Kattintson a **NO** (Nem) gombra, ha a CareLink Pro használatát nem kívánja azonnal megkezdeni.

Az automatikus frissítések kikapcsolása

Ha nem szeretné megkapni a CareLink Pro frissítéseiről szóló automatikus értesítéseket, kövesse az alábbi lépéseket:

- 1 Válassza a **Tools > Options** (Eszközök > Beállítások) parancsot.
- 2 Kattintson a **General** (Általános) fülre.
- 3 A Communications (Kommunikáció) csoportban törölje az **Automatically check for software updates** (Szoftverfrissítések automatikus keresése) jelölőnégyzet jelölését.

Frissítések manuális keresése

Manuálisan bármikor ellenőrizheti, hogy vannak-e elérhető frissítések a CareLink Pro szoftverhez.

MEGJEGYZÉS: A szoftverfrissítések alkalmazása előtt az adatbázisról biztonsági másolatot kell készíteni. Lásd: Az adatbázis biztonsági mentése 48. oldal.

- 1 Győződjön meg arról, hogy a számítógép kapcsolódik az internetre.
- 2 Válassza a **Tools > Check for Software Updates** (Eszközök, Szoftverfrissítések keresése) lehetőséget.
- 3 Ha nincs elérhető frissítés, a program megjelenít erről egy üzenetet. Ha van elérhető frissítés, megjelenik a CareLink Pro Update üzenet.
- 4 Kövesse a következő részben leírt eljárást: *Szoftverfrissítések alkalmazása 47. oldal.*

Az adatbázis biztonsági mentése és visszaállítása

Célszerű egy szabályos időközönkénti ütemezést beállítani az adatbázis biztonsági mentésének végrehajtásához. Ezzel biztosítható a rendszeresség, és minimalizálható az adatvesztés kockázata.

Adatbázis biztonsági mentése vagy visszaállítása esetén a program figyelmezteti, ha más számítógépeken a szoftvert használó aktív felhasználókat észlel.

Az adatbázis biztonsági mentése

Az alábbi lépésekkel a kívánt helyen elkészítheti az aktuális adatbázis biztonsági másolatát.

- 1 Győződjön meg arról, hogy az összes rekord be van zárva.
- 2 Válassza a **Tools > Backup Database** (Eszközök > Adatbázis biztonsági mentése) menüpontot.

MEGJEGYZÉS: Az adatbázis biztonsági másolata hálózati meghajtóra vagy cserélhető adathordozókra (DVD-re, CD-re, USB-meghajtóra stb.) egyaránt menthető.

- 3 Lépjen a számítógépnek arra a mappájára, amelybe menteni szeretné a biztonsági másolatot. Ha módosítani szeretné a biztonsági másolat fájljának nevét, írja be a kívánt nevet a **File name** (Fájlnév) mezőbe.
- 4 Kattintson a **Save** (Mentés) gombra. Az adatbázis mentése során egy folyamatsáv látható. A biztonsági mentés befejeződéséről egy üzenet tájékoztatja.
- 5 Kattintson az **OK** gombra az üzenet bezárásához.

Az adatbázis visszaállítása

Előfordulhat, hogy az aktuális adatbázist le kell cserélni, ha az már nem érhető el vagy nem használható. Minél aktuálisabb a biztonsági másolat, annál kevesebb adat vesz el az adatbázis cseréje esetén.

FIGYELEM! Az adatbázis biztonsági másolattal történő visszaállítása esetén a kiválasztott biztonsági másolat készítése óta létrehozott minden adat elvész.

Az alábbi lépésekkel kiválaszthatja azt a biztonsági másolatot, amelyre le kívánja cserélni az aktuális adatbázist.

- 1 Győződjön meg arról, hogy az összes rekord be van zárva.
- 2 Válassza a **Tools > Restore Database** (Eszközök, Adatbázis visszaállítása) parancsot.
- 3 Jelölje ki azt a biztonsági másolat-fájlt, amelyet az aktuális adatbázis lecseréléséhez használni kíván (ez általában a legújabb fájl).
- 4 Kattintson az **Open** (Megnyitás) gombra. Ekkor megjelenik egy arra figyelmeztető üzenet, hogy az adatbázis visszaállításának folytatása adatvesztést okozhat.
- 5 A folytatáshoz kattintson az **OK** gombra. Az adatbázis visszaállítása során egy folyamatsáv látható.
A visszaállítás befejeződéséről egy üzenet tájékoztatja.
- 6 Kattintson az **OK** gombra az üzenet bezárásához.

Teendők a rendszer elérhetetlensége esetén

Ha úgy próbálja elindítani a rendszert, hogy közben egy másik felhasználó biztonsági mentést vagy visszaállítást végez, megjelenik egy arról tájékoztató üzenet, hogy a rendszer nem érhető el. A feladat befejeződéséig nem érheti el a rendszert.

A következő lehetőségek közül választhat:

- Várjon, amíg a folyamat befejeződik és a rendszer elérhetővé válik.
- Kattintson a **CANCEL** (Mégse) gombra a kilépéshez, és próbálkozzon újra később.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet segítséget nyújt a CareLink Pro szoftver használata során esetleg előforduló hibák megoldásához, továbbá a CareLink Pro esetleg szükségessé váló eltávolításához is útmutatást nyújt.

Általános alkalmazáshasználati hibák

Ha megkísérel letölteni egy szoftverfrissítést az interneten keresztül, előfordulhat, hogy tájékoztató üzenet jelenik meg arról, hogy nincs ehhez elegendő jogosultsága. A CareLink Pro frissítéseinek letöltéséhez rendszergazdai jogosultságokkal kell rendelkeznie.

- 1 Zárja be a CareLink Pro alkalmazást, és indítsa újra a számítógépet.
- 2 Kérjen meg egy rendszergazdai jogosultságokkal rendelkező felhasználót, hogy jelentkezzen be a számítógépre.
- 3 Kövesse a következő részben található utasításokat: *Szoftverfrissítések alkalmazása 47. oldal.*

Nincs kapcsolat az adatbázissal

Egy az adatbázissal való kapcsolat megszakadását jelző hibaüzenet az alábbiak egyikéről tájékoztat:

- The database has been moved. The database must be located in the same place that was selected during installation of the CareLink Pro software. If it has been moved, it must be moved back to the location selected during installation. (Az adatbázist áthelyezték. Az adatbázisnak a CareLink Pro szoftver telepítése során megadott helyen kell lennie. Ha azt időközben áthelyezték, vissza kell helyezni a telepítés során kiválasztott helyre.)
- You are not connected to the network drive where the database is located. If the database is located on a network drive, the network may occasionally experience problems that prevent you from accessing the drive. Contact your computer support department for help in reconnecting to the network drive where the database is located. (Nem kapcsolódik az adatbázisnak helyet adó hálózati meghajtóhoz. Ha az adatbázis egy hálózati meghajtón található, előfordulhat, hogy időnként problémák lépnek fel a hálózattal kapcsolatban,

melyek megakadályozzák a meghajtó elérését. Az adatbázist tartalmazó hálózati meghajtóhoz való ismételt csatlakozáshoz kérje az informatikai támogatási részleg segítségét.)

Elfelejtette a rendelő CareLink Pro szoftverhez használt jelszavát

Ha senki sem emlékszik a rendelő által a CareLink Pro szoftverbe való bejelentkezéshez használt jelszóra, újra kell telepíteni a CareLink Pro szoftvert, és létre kell hozni egy új adatbázist. A szoftver újratelepítését követően nem érhető el a korábbi adatbázisban található betegadatok. Az új telepítés során létrehozott jelszót helyezze biztonságos helyre valahol az irodában, hogy a jövőben ne veszítsen el adatokat.

Készülékkezelési hibák

Hiba	Magyarázat
The selected serial port could not be opened. Another operation might be in progress on that port. Please wait until the port is available, or select another port. (A kiválasztott soros portot nem lehetett megnyitni. Előfordulhat, hogy egy másik művelet folyamatban van a porton. Várjon, amíg a port elérhetővé válik, vagy válasszon egy másik portot.)	Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott kommunikációs portot nem használja egy másik program, vagy válasszon egy másik portot. Próbálkozzon a számítógép újraindításával, majd a készülék ismételt leolvasásával. Előfordulhat, hogy a porthoz csatlakoztatott hardvereszköz (kábel stb.) vagy maga a port meghibásodott. A probléma meghatározásához csatlakoztassa a hardvereszközt egy másik porthoz, és kísérelje meg újra a készülék leolvasását.
Auto Detect could not find the device on any available port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, or try specifying a serial port. (Az automatikus észlelési szolgáltatás egyik elérhető porton sem észlelte a készüléket. Ellenőrizze a kábelkapcsolatot, valamint a készülék telepét és állapotát, majd próbálkozzon újra, vagy adjon meg egy soros portot.)	Ellenőrizze a kábel és a számítógép közötti kapcsolatot, és győződjön meg arról, hogy a készülék telepének töltöttsége megfelelő. Ha igen, az automatikus észlelés választása helyett adja meg a számítógép azon soros portját, amelyhez a kábel csatlakozik.
Device not found at selected serial port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, try selecting a different port, or try to Auto Detect the device. (Az eszköz nem található a kiválasztott soros porton. Ellenőrizze a kábelkapcsolatot, valamint a készülék telepét és állapotát. Ezután próbálkozzon újra, válasszon egy másik portot, vagy próbálja automatikus észleléssel megkeresni a készüléket.)	Ellenőrizze a kábel és a számítógép közötti kapcsolatot, és győződjön meg arról, hogy a készülék telepének töltöttsége megfelelő. Ha igen, válasszon egy másik soros portot a számítógépen, vagy válassza az automatikus észlelést.
Unable to communicate with the device. Please ensure you've attached and selected the correct device, check the cable connection, device battery and status, and try again. (Nem lehet kommunikálni a készülékkel. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő készülék van csatlakoztatva, illetve kiválasztva, ellenőrizze a kábelkapcsolatot, valamint a készülék telepét és állapotát, majd próbálkozzon újra.)	Ellenőrizze a készülékkezeléshez kiválasztott beállításokat, köztük a készülék nevét, a sorozatszámot és a kapcsolat típusát. Győződjön meg arról is, hogy a készülék, a kábel és a számítógép megfelelően csatlakozik egymáshoz. Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a készülék teleptöltöttsége és riasztási állapota. Kísérelje meg újra a leolvasást.
Unexpected response... retrying (n%) (Váratlan válasz... újrapróbálkozás (n%))	Nem a várt érték lett beolvasva a készülékről. A rendszer visszavonásig vagy a sikeres kommunikáció létrejöttéig folyamatosan újra megkísérli a kommunikációt.

Hiba	Magyarázat
The link device was found, but the device (<szorozatszám>) is not responding. Please verify the device's serial number, place the device closer to the link device to minimize signal interference, check device battery and status. (A rendszer megtalálta az összeköttetési eszközt, de a készülék (szorozatszám) nem válaszol. Ellenőrizze a készülék sorozatszámát, az interferencia minimalizálása érdekében helyezze a készüléket minél közelebb az összeköttetési eszközhöz, valamint ellenőrizze a készülék telepét és állapotát.)	Ellenőrizze, hogy helyesen van-e megadva a sorozatszám. Ha nem, adja meg a helyes sorozatszámot. Ha helyes sorozatszám van megadva, próbálkozzon azzal, hogy közelebb helyezze az összeköttetési eszközt a kommunikációs eszközhöz. Helyezze az összeköttetési eszközt és a kommunikációs eszközt minél távolabb az esetleges interferenciaforrásoktól (például más rádiófrekvenciás készülékektől). Ellenőrizze a telep töltöttségét, valamint inzulinpumpa adatainak feltöltése esetén a pumpa leadási állapotát is.
This pump is delivering a temp basal. Please cancel the temp basal or wait until it completes, and then try again. (Ez a pumpa éppen egy ideiglenes bázis beadását hajtja végre. Vonja vissza az ideiglenes bázist, vagy várja meg, amíg az befejeződik, és próbálkozzon újra.)	Az olvasni kívánt pumpa éppen egy ideiglenes bázis beadását hajtja végre. Várja meg, amíg az ideiglenes bázis befejeződik, vagy vonja vissza az ideiglenes bázist, és olvassa le a pumpát.
This device has active errors or alarms. Please clear the alarms and try again. (A készülékhez aktív hibák vagy riasztások kapcsolódnak. Törölje a riasztásokat, majd próbálkozzon újra.)	A pumpához aktív riasztások tartoznak, melyek megakadályozzák a pumpa leolvasását. A riasztások törléséhez olvassa el a riasztásokra vonatkozó utasításokat. Törölje a riasztásokat, majd kísérelje meg ismét a pumpa leolvasását.
This pump is delivering a bolus. Please cancel the bolus or wait until it completes, and then try again. (Ez a pumpa éppen egy bólus beadását hajtja végre. Vonja vissza a bólust, vagy várja meg, amíg az befejeződik, és próbálkozzon újra.)	Az olvasni kívánt pumpa éppen egy bólus beadását hajtja végre. Várja meg, amíg a bólus befejeződik, vagy vonja vissza a bólust, és olvassa le a pumpát.
The device returned invalid entries; all data read will be discarded. (A készülék érvénytelen bejegyzéseket adott vissza; a rendszer az összes leolvasott adatot elveti.)	Kérje a helyi országos képviselő segítségét (lásd: Támogatás 2. oldal).

Jelentés-létrehozási hibák

Több adatbejegyzés tartozik ugyanahhoz a dátumhoz

Ha ugyanazon készülék esetében ugyanahhoz a dátumhoz és időponthoz több adatbejegyzés tartozik, a rendszer ezt feloldhatatlan ütközésnek érzékeli. Az ezekkel a készülékadatokkal létrehozott jelentésekben nem fognak szerepelni az egymással átfedésben lévő adatok.

Próbálkozhat a jelentési időszak módosításával oly módon, hogy az ne tartalmazza az átfedésben lévő adatokat. Vagy azt is megteheti, hogy a korábban mért adatok törlése céljából a készüléket törli a rendszerből, majd ismét hozzáadja.

A rendszer figyelmen kívül hagy bizonyos adatokat

Ha a készülékidő megváltoztatása legalább háromórás időtartamra vonatkozó adathalmazban átfedést vagy hiányt okoz, a rendszer az érintett adatokat kihagyja a jelentések készítésekor.

Biztonsági mentéssel és visszaállítással kapcsolatos hibák

Az adatbázis nem zárható

Ez akkor fordul elő, ha többfelhasználós környezetben használja a rendszert, és más felhasználók is be vannak jelentkezve. A rendszer nem engedélyezi az adatbázis biztonsági mentését, miközben más felhasználók esetleg az adatbázist befolyásoló feladatokat hajtanak végre. Ha az összes felhasználó kilépett a CareLink Pro alkalmazásból, végrehajthatja az adatbázis biztonsági mentését.

Nem hajtható végre az adatbázis biztonsági mentése vagy visszaállítása

Más felhasználók nem tudnak bejelentkezni, és nem lehet biztonsági mentést vagy visszaállítást végrehajtani. Kérje a helyi országos képviselő segítségét (lásd: [Támogatás 2. oldal](#)).

Nem sikerül az adatbázis visszaállítása

Az adatbázisról készült azon biztonsági másolat fájlja, amelyet a visszaállítási eljárás során használni kíván, sérült. A visszaállítást kísérelje meg egy másik biztonsági másolat-fájllal végrehajtani.





A szoftver eltávolítása

Ha a CareLink Pro eltávolítására van szükség, hajtsa végre az alábbi lépéseket:

- 1 Nyissa meg a Vezérlőpultot a Windows **Start** menüjéből.
- 2 Válassza a **Add or Remove Programs** (Programok telepítése és törlése) lehetőséget. Ekkor megnyílik a Windows Add or Remove Programs (Programok telepítése és törlése) ablaka.
- 3 Görgessen lefelé, és jelölje ki a **Medtronic CareLink Pro** elemet.
- 4 Kattintson az **Remove** (Eltávolítás) gombra. Ekkor megjelenik a telepítővarázsló.
- 5 Kattintson a **Next** (Tovább) gombra. Ekkor megjelenik egy üzenet, amely az alkalmazás eltávolításának a megerősítésére kéri.
- 6 Kattintson a **Yes** (Igen) gombra. Az eltávolítóprogram törli az alkalmazást és az ahhoz tartozó összes fájlt a számítógépről. A művelet befejezésekor a varázsló egy üzenetben tájékoztat az eltávolítás végrehajtásáról.
- 7 Kattintson a **Finish** (Befejezés) gombra.

Ikontáblázat

A csomagolás címkéin és a készüléken lévő ikonok és szimbólumok magyarázata a következő táblázatban látható:

Leírás	Ikon
Dobozonként/csomagonként egy	(1X)
CD mellékelve	
Tekintse át a használati útmutatót.	
Gyártás éve	
Katalógusszám	REF
Conformité Européenne (Európai megfelelés). Ez a jel azt jelenti, hogy az eszköz megfelel az orvostechikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelvnek.	

CSV-adatok

A jelentésadatok a CareLink Pro alkalmazásból való exportálásukkor egy .csv fájlba kerülnek. Ez a fájl azután számolótábla-alkalmazásokba, például a Microsoft Excel programba importálható. A CSV-fájlok oszlopainak alábbi leírásából megtudhatja, hogy milyen adatok kerülhetnek be egy CSV-fájlba.

A CSV-fájl a beteg nevét és betegazonosítóját, a jelentési időszakot, valamint a jelentésbe szereplő eszközök azonosítását tartalmazza.

Oszlopadatok jelentése

Oszlopfejléc	Jelentés
Index (Tárgymutató)	Az adatok készülékben történt rögzítésének sorrendje.
Date (Dátum)	Az adatok készülékben történt rögzítésének dátuma.
Time (Időpont)	Az adatok készülékben történt rögzítésének időpontja.
New Device Time (Új készülékidő)	Az új dátum és idő, ha ezek módosultak a készülékben.
VC mérés eredménye (mmol/l vagy mg/dl)	A mérőeszköz, Guardian készülék vagy pumpa által mért vércukorszintérték. Ha az adatok pumpából vagy Guardian készülékből erednek, az oszlopban a kézi és a Link mérőeszközből származó vércukorszintértékek láthatók.
Linked BG Meter ID (Csatlakoztatott VC-mérő azonosítója)	Azon mérőeszköz sorozatszáma, amely egy bizonyos vércukorszintértéket a készülékre küld.
Basal Rate (U/h) (Bázisütem – E/ó)	Az aktív bázisinzulin adagolási üteme óránkénti egység számban.
Temp Basal Amount (Ideiglenes bázis mennyisége)	Ha ideiglenes bázist adagoltak a pumpával, ez az érték adja meg az ideiglenes bázis mennyiségét.
Temp Basal Type (Ideiglenes bázis típusa)	Az ideiglenes bázis beállításának típusa (inzulinütem vagy a bázis százaléka).
Temp Basal Duration (m) (Ideiglenes bázis időtartama – perc)	Az ideiglenes bázisinzulin-adagolás (a típust lásd feljebb) időtartama percben.

Oszlopfejléc	Jelentés
Bolus Type (Bólus típusa)	A bólusinzulin adagolási típusa [Normal – Normál, Square – Négyzet, Dual (normal part) – Kéthullámú (normál rész) vagy Dual (square part) – Kéthullámú (négyzetghullámú rész)].
Bolus Volume Selected (U) (Választott bólusmennyiség – E)	A bólusinzulin-adagoláskor történő beadásra kijelölt inzulinegységek száma.
Bolus Volume Delivered (U) (Beadott bólusmennyiség – E)	A bólusinzulin-adagoláskor ténylegesen beadott inzulinegységek száma.
Programmed Bolus Duration (h) (Programozott bólusidőtartam – ó)	Négyzetghullámú bólus vagy kéthullámú bólus négyzetghullámú részének időtartama.
Prime Type (Feltöltés típusa)	Kézi vagy rögzített. A kézi feltöltés közvetlenül visszatekerés után történik az infúziós szerelék csövének inzulinnal való feltöltéséhez annak bekötése előtt. A rögzített feltöltés az infúziós szerelék bekötése után történik a puha kanül inzulinnal való feltöltése érdekében, a bevezetőtű kivétele után.
Prime Volume Delivered (U) (Beadott feltöltési mennyiség – E)	A feltöltésként ténylegesen beadott inzulinegységek száma.
Alarm (Riasztás)	A történt riasztás neve.
Suspend (Felfüggesztés)	A pumpa felfüggesztett állapotának azonosítása.
Rewind (Visszatekerés)	A készülék visszatekerésének dátuma és ideje.
BWZ Estimate (U) (BWZ – becslés (E))	A bólusinzulin becslése, ha a számítás a Paradigm pumpa Bolus Wizard szolgáltatásával történt.
BWZ Target High BG (mmol/L or mg/dL) (BWZ – VC felső célértéke – mmol/l vagy mg/dl)	A vércukor céltartományának felső értéke, a Bolus Wizard szolgáltatás használja.
BWZ Target Low BG (mmol/L or mg/dL) (BWZ – VC alacsony célértéke - mmol/l vagy mg/dl)	A vércukor céltartományának alsó értéke, a Bolus Wizard szolgáltatás használja.
BWZ Carb Ratio (BWZ – szénhidrátarány)	Az inzulin-szénhidrát arány értéke. Ha az egység a gramm, akkor az arány azt jelenti, hogy hány gramm szénhidrátot kompenzál egy egységnyi inzulin. Ha az egység a csere, akkor az arány azt jelenti, hogy hány egységnyi inzulin használatos egy csereegység szénhidrát kompenzálásához.
BWZ Insulin Sensitivity (BWZ – inzulinérzékenység)	Az inzulinérzékenység beállítása. Az inzulinérzékenység az az érték, mellyel a vércukorszint egy egységnyi inzulin hatására csökken. Ezt a Bolus Wizard szolgáltatás használja.
BWZ Carb Input (BWZ – szénhidrát megadása)	A Bolus Wizard szolgáltatásban megadott, illetve a bólusbecsléshez használt szénhidrátmennyiség.
BWZ BG Input (mmol/L or mg/dL) (BWZ – VC megadása - mmol/l vagy mg/dl)	A Bolus Wizard szolgáltatásban megadott, illetve a bólusbecsléshez használt vércukorérték.
BWZ Correction Estimate (U) (BWZ – korrekciós becslés – E)	A vércukorszint korrigálása érdekében beadandó bólusinzulin egységszáma a Bolus Wizard számítása szerint.
BWZ Food Estimate (U) (BWZ – étkezési becslés – E)	A várható szénhidrátfogyasztás kompenzálása érdekében beadandó bólusinzulin becsült egységszáma a Bolus Wizard számítása szerint.
BWZ Active Insulin (U) (BWZ – aktív inzulin – E)	A korábbi bólusinzulin-adagolásból az aktív inzulin testben maradó mennyiségének számított értéke, ha a becsült bólusmennyiség meghatározása a Bolus Wizard szolgáltatással történik.
Sensor Calibration BG (mmol/L or mg/dL) (Szenzor kalibrálási VC - mmol/l vagy mg/dl)	A szenzor kalibrálásához használt VC-érték mmol/l-ben vagy mg/dl-ben.

Oszlopfejléc	Jelentés
Sensor Glucose (mmol/L or mg/dL) (Szenzor glükózértéke - mmol/l vagy mg/dl)	A szenzor által mért glükózérték.
ISIG value (ISIG érték)	A szenzorról leolvasott, nanoamperben (nA) mért bemenő jelek (ISIG).

További tudnivalók a CareLink Pro által exportált CSV-fájlokról

A CSV-fájl tetején látható cím a következőket tartalmazza:

- a beteg neve
- a kiválasztott készülékek és sorozatszámuk listája
- a kiválasztott dátumtartomány

Az egyes oszlopblokkoknak is van címe, amely a következőket tartalmazza:

- azon eszköz neve, amelyre az adatok vonatkoznak
- ezen eszköz sorozatszáma

Ha az adatok nem a várt módon jelennek meg

Több tényező is szerepet játszhat abban, ha a CSV-adatok a várttól eltérően jelennek meg.

- Az eszköz dátumának és idejének változása hatására módosulhat a sorrend, illetve a kijelölt dátumtartományon kívüli adatok is megjelenhetnek.
- Ha hosszú idő telik el a készülékleolvasások között, akkor a készülékre vonatkozó adatok több blokkban jelenhetnek meg.

Szószedet

A1C - Glikozilált hemoglobin

A1C mérése - A hemoglobin A1C mérése, amellyel egy időszakra vonatkozóan követhető a vércukorszint.

alacsony glükóz - A pumpa figyelmeztet, ha a szenzor észlelése szerint a felhasználó glükózsztíjje erre az értékre vagy ez alá csökken. Ez a funkció engedélyezhető vagy letiltható.

alacsony tartálysint jelzése - Programozható jelzés, amely értesíti, ha már csak adott számú egység van a pumpa tartályában, illetve ha már csak adott időtartam van hátra a tartály kiürüléséig.

átlagos abszolút eltérés % (MAD%) - A szenzor vércukormérő-eszközhöz történő kalibrálásának pontossági szintjét adja meg. Minél kisebb ez a szám, annál pontosabb a kalibrálás. Az MAD% kiszámításához az egymáshoz közeli szenzor-glükózértékek és a VC-mérővel mért értékek páronkénti különbségét veszik, ezt elosztják a VC-mérővel végzett mérés eredményével, majd átlagot számítanak az összes párra vonatkozóan.

bázisinzulin - Óránkénti, folyamatosan adagolt inzulin, amelyet az inzulinpumpa automatikusan ad be a pumpán beállított előre programozott profilok és személyre szabott ütemek alapján. A pumpa adagol egy napi inzulinmennyiséget, amely általában fedezi a háttérinzulinszintet az étkezésmentes időszakokra (például éjszakára és az étkezések között).

bázisprofil - Kezdő- és záróidőponttal rendelkező bázisütem. A felhasználó egy 24 órás időszakra több különböző profilt programozhat be a pumpán, eltérő bázisütemekkel, a jobb vércukorszint-szabályozás érdekében.

bázissémák - A felhasználó legfeljebb három különböző bázisütem-sémát programozhat be a pumpán a bázisinzulin beadásához: Standard (Normál), A és B. Az egyes sémákhoz legfeljebb 48 bázisütem állítható be.

bázisütem - A pumpa azon beállítása, mely folyamatos inzulininfúziót tart fenn, ezáltal stabilan tartja a vércukrot az étkezések között és éjszaka. A bázisinzulin a hasnyálmirigy inzulintermelését utánozza – ez fedezi a szervezet nem táplálékhoz kötött inzulinszükségletét.

bólusinzulin - Egy adag inzulin, mely a várható (például étkezés utáni) vércukor-emelkedést kompenzálja, vagy a céltartományba csökkenti a magas vércukorértéket.

CareLink® Personal - Online szolgáltatás, amely lehetővé teszi a diabéteszadatok kezelését az interneten.

CH - Szénhidrát

CH-arány (szénhidrátarány) - Az a szénhidrátmennyiség, amelyet egy egységnyi inzulin kompenzál. (Lásd még: cserearány.)

CH-egység - A táplálékbevitel a Bolus Wizard használatakor. Megadható (szénhidrát)grammban vagy csereegységben.

ComLink - Rádiófrekvenciás adó-vevő készülék, amellyel a Paradigm pumpa adatai letölthetők a számítógépre.

Com-Station - Olyan eszköz, amellyel a MiniMed 508 pumpa és a külső cégek által gyártott mérőeszközök átmenő adatai letölthetők a számítógépre.

csatlakozás

(1) A mérőopció bekapcsolása és beállítása ahhoz, hogy a pumpa fogadja a pumpával kommunikáló mérőeszköz által mért vércukoreredményeket.

(2)

cserearány - Az az inzulinmennyiség, amely egy (1) csereegység szénhidrát kompenzálásához szükséges. (Lásd még: CH-arány.)

Dual Wave[®] bólus - (Kéthullámú bólus) Az azonnal adagolt normál bólus és az azt követő Square Wave (négyzöghullámú) bólus kombinációja. A négyzöghullámú rész adagolása adott időtartamon belül egyenletes.

Easy Bolus[™] - (Egyszerű bólus) A normál bólus beadásának módja az Easy Bolus gomb megnyomásával a pumpán.

expressz bólus - Bármely típusú bólus beadásának módja a pumpa Express bólus gombjának megnyomásával.

étkezési bólus - Az az inzulinadag, amely kompenzálja az étkezések után várhatóan bekövetkező vércukor-emelkedést.

felfüggesztés - A pumpa azon funkciója, amely minden inzulinadagolást leállít. Minden aktuális bólusbeadás és/vagy feltöltés megszakad. A bázis adagolása újraindításig szünetel.

feltöltés - A pumpa vagy mérőeszköz adatainak átvitele a CareLink[®] Personal kiszolgálóra.

görbe alatti terület (AUC) - A felfelé és lefelé történő kilengések mennyiségét jelzi az előre beállított értékek alapján. A kilengésadatok a felső és alsó értékek gyakoriságát jelzik. A görbe alatti terület az események mértékét jelzi úgy, hogy megmutatja, milyen mértékben és mennyi ideig kerülnek ki az értékek a tartományból.

hangjelzéses bólus - A pumpa beprogramozható úgy, hogy a felhasználó egy sípolást halljon egy beadandó bólusinzulin-mennyiség (0,5 vagy 1,0 egység) kiválasztásakor. Ez olyan helyzetekben hasznos, amikor a pumpa gombjai nem láthatók jól.

HbA1c - Glikozilált hemoglobin

HbA1c mérése - A hemoglobin A1C mérése, amellyel a vércukor-szabályozás vagy a szintek átlaga mérhető egy 2-3 hónapos időszakra vonatkozóan.

hiperglikémia - Megemelkedett vércukorszint, amely vércukorszintméréssel mutatható ki, és a következő tünetek kísérhetik: hányinger, hányás, homályos látás, fejfájás, gyomorbántalmak, gyakori és nagy mennyiségű vizeletürítés, valamint levertség.

hipoglikémia - Alacsony vércukorszint, amely vércukorszintméréssel mutatható ki, és a következő tünetek kísérhetik: túlzott éhség, remegés vagy reszketés, izzadás, „táncoló” látás, szédülés, fejfájás, zavaros beszéd, hirtelen hangulatváltások, valamint személyiségváltozás.

ideiglenes - Ideiglenes.

ideiglenes bázis - Ideiglenes, egyszeri bázisinzulin megadott adagban és időtartamig. A speciális, nem mindennapos tevékenységekkel vagy állapotokkal járó inzulinszükségletet elégíti ki.

infúziós szerelék - Olyan eszköz, amellyel a kanül beilleszthető és rögzíthető a bőr alatt, valamint az inzulin csöveken át a pumpából a bevezetési helyre továbbítható.

Inzulinerzékenység - Az az érték mmol/l-ben (vagy mg/dl-ben), mellyel a vércukorszint (VC) egy egységnyi inzulin hatására csökken. (A Bolus Wizard adata.)

inzulinkoncentráció - Az orvos által a felhasználó számára előírt erősségű vagy típusú inzulin. Ez hatással van a pumpa által beadott inzulin ütemére. Ha a felhasználó inzulinkoncentrációja változik, a bázissémákat, valamint a maximális bázis- és bólusütemeket újra kell programozni a pumpán.

ISIG - Szenzorértékek, amelyek azt jelzik, hogy egy szenzorral felszerelt rendszerben a távadó elektronikája megfelelően működik-e. Amennyiben az ISIG értéke kisebb, mint 24,00 nA vagy nagyobb, mint 29,00 nA, kérjen terméktámogatást. Lehet, hogy ki kell cserélni a távadót.

kalibrálásra való figyelmeztetés - A pumpa 12 óránként automatikusan elindítja a "VC mérése legkésőbb ekkor: óó:pp" értesítést, ami azt jelzi, hogy a jelenlegi kalibrációs érték érvényét veszítette. A kalibrálási figyelmeztetés értékeként az az idő jelenik meg, amely az aktuális kalibrálási érték lejártáig hátra van (a felhasználó beállítása alapján). Ha például a kalibrálási emlékeztető értéke 2 órára van állítva, a "VC mérése legkésőbb ekkor: óó:pp" értesítés 2 órával a szükséges kalibrálás előtt aktiválódik.

ketonellenőrzés - A keton olyan melléktermék, amely akkor jön létre, ha a szervezet arra kényszerül, hogy cukor helyett zsírt égessen az energianyeréshez. Ez jelezhet inzulinhiányt a szervezetben. A ketonellenőrzés a vérben vagy a vizeletben méri a ketonkoncentrációt.

kézi bólus - (Manual Bolus) A Bólus menü egyik választható eleme, ha a Bolus Wizard szolgáltatás aktív. A bólusprogramozás egyik, a Bolus Wizard használata nélküli módja.

korrekciós bólus - Az az inzulinmennyiség, amely a magas vércukorszint céltartományba való csökkentéséhez szükséges.

korrekciós tényező - Az a mennyiség, amellyel a vércukor 1,0 egység inzulin hatására csökken. Ez a tényező használható a korrekciós bólus mennyiségének kiszámítására, ha magas a vércukorszint. $(VC\text{-szint}) - (VC\text{-célérték}) = X. X \div (\text{korrekciós tényező}) = \text{korrekciós bólus mennyisége}$

lépés - Az inzulin mértékegysége, melyet az Easy Bolus szolgáltatással történő beadáshoz lehet beállítani és használni.

magas glükóz - A pumpa figyelmeztet, ha a szenzor észlelése szerint a felhasználó glükózsztintje eléri vagy túllépi ezt az értéket. Ez a funkció engedélyezhető vagy letiltható.

maximális bázisinzulin - Az a maximális mennyiségű bázisinzulin, amelyet a pumpa egyszerre ad le. (A felhasználó állítja be.)

maximális bólus - Az a maximális mennyiségű bólusinzulin, amelyet a pumpa egyszerre ad le. (A felhasználó állítja be.)

Mérőkészülék - Olyan orvosi készülék, amellyel megközelítőleg meghatározható a vércukor koncentrációja. A vizsgálathoz vércseppet helyeznek egy egyszer használatos tesztcsíkra, amelyet a mérőeszköz leolvas, majd ez alapján kiszámítja a vércukorszintet. A mérőeszköz mmol/l-ben vagy mg/dl-ben adja meg a szintet.

mérőopció - Olyan szolgáltatás, amellyel engedélyezhető, hogy a pumpa fogadja egy csatlakoztatott vércukormérő eszköz által mért vércukorértékeket.

négyszöghullámú rész - (Sq) A kéthullámú bólus második része. A négyszöghullámú rész adagolása az azonnali adagrész beadása után, egyenletesen, adott ideig történik.

normál bólus - Adott egységnyi inzulin azonnali beadása.

normál séma - A normál bázis a szokásos napi tevékenységekhez. Ha a sémaszolgáltatás ki van kapcsolva, a pumpa a normál sémát használja.

RF - Rádiófrekvenciás

sémaszolgáltatás - A pumpa funkcióit bővítő szolgáltatás, mellyel opcionális bázisok (A séma, B séma) programozhatók be. Ezek azon tevékenységeket vagy vércukorsémákat támogatják, melyek a napi rutinnak nem részei, de rendszeresek. Ilyen például a heti egyszeri sportolás, az alvási szokások változása a hétvégén vagy a menstruációs ciklus alatti hormonális változások.

Square Wave® bólus - (Szögletes hullámú bólus) Egyenletesen, adott ideig (30 perc–8 óra) adagolt bólus.

távadó azonosítója - Az éppen használatban lévő távadó sorozatszama.

VC - A vércukor rövidítése

Tárgymutató

A

adatátviteli kábel 4
adatátviteli kábel, támogatott 5
adatbázis
 másolás biztonsági célra 48
 visszaállítás biztonsági másolattal 49
aktiválás, készülékek 33
alapfunkciók, CareLink Pro 1
alapvető CareLink Pro-feladatok 7
alkalmazás, használati útmutató 5
alkalmazási terület 6

Á

általános beállítások
 megadás 12
áttekintés, a CareLink Pro működése 1

B

Bayer Ascensia® DEX®
 helyettesítő készülékek 4
Bayer Ascensia ELITE™ XL
 helyettesítő készülékek 4
beállítások
 ellenőrzés, jelentésekhez 40
 rendszer 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
 értelmezés 11
 megadás 11
 megadás, általános beállítások 12
 megadás, beteg beállításainak
 megnyitása, adatok kiválasztása 15
 megadás, betegkeresés beállításai 14
 megadás, betegkeresés beállításai,
 oszlopok sorrendjének
 megváltoztatása 15
 megadás, betegprofil beállításai 13
 megadás, betegprofilok beállításai,
 adatmezők kiválasztása 14
 megadás, betegprofilok beállításai,
 egyéni mező hozzáadása 14

 megadás, betegprofilok beállításai,
 mezők sorrendjének
 megváltoztatása 14
 megadás, jelentéskészítéssel
 kapcsolatos beállítások 16
 megadás, jelentéskészítéssel
 kapcsolatos beállítások, adatok
 kiválasztása 16
 megadás, jelentéskészítéssel
 kapcsolatos beállítások, oszlopok
 sorrendjének megváltoztatása 18
bejelentkezés
 a CareLink Pro szoftverbe 8
beolvasás, beteg készülékének adatai 34
beolvasás, készülékadatok
 CareLink Personal szoftverből 22
 kapcsolódás a CareLink Personal
 szoftverhez 21, 22
 e-mail meghívó 22
 meglévő fiók 21
 új adatok jelentésekhez 39
betartási jelentés
 leírása 44
betegkeresés beállításai
 megadás 15
 oszlopok sorrendjének
 megváltoztatása 15
betegprofilok
 bezárás 11
 létrehozás 20
 megnyitás 10
 szerkesztés 20
betegprofilok beállításai
 megadás 13, 14
 adatmezők kiválasztása 14
 egyéni mező hozzáadása 14
 mezők sorrendjének
 megváltoztatása 14
bezárás, betegprofilok 11
biztonság 6
biztonsági funkciók, CareLink Pro 2
biztonsági mentés, adatbázis 48

C

- CareLink Personal
 - adatok beolvasása 22
 - kapcsolódás fiókhoz 21, 22
 - e-mail meghívó 22
 - meglévő fiók 21
- ComLink 4, 26
- Com-Station 4

Cs

- csatlakoztatás, készülékek csatlakoztatása számítógéphez 24
 - áttekintés 25
 - kábelek 25
 - kiegészítő tartozékok 26
 - ComLink 26
 - mérőopciók 24
 - számítógépes kapcsolatok 25
 - soros 25
 - USB 25
- CSV-fájlok
 - készülékadatok exportálása 45

D

- Devices (Készülékek) munkaterület
 - készülék adatainak beolvasása 34
 - készülékek hozzáadása 30
 - mérőeszközök 30
 - készülékek tárolása 33
 - aktiválás 33
 - inaktiválás 33
 - készülékek törlése 33
- Devices munkaterület
 - készülékek hozzáadása 28
 - Guardian monitor 28
 - pumpák 28
- dokumentumok ezen használati útmutatóval kapcsolatban 2

E

- ellenjavallatok 6
- ellenőrzés
 - készülékadatok, jelentésekhez 38
- ellenőrzés, jelentés beállításai 40
- elsődleges CareLink Pro-feladatok 7
- e-mail meghívó CareLink Personal-fiók létrehozásához 22
- eszköztár a CareLink Pro használatához
 - gombok 9
- exportálás, készülékadatok 45

É

- értelmezés, jelentések 43
 - betartási jelentés 44
 - készülékbeállítások pillanatképe 45
 - naplójelentés 44
 - részletes napi jelentés 45
 - szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentése 44
 - Vezérlőpult és Epizód összefoglaló 43
- értesítés szoftverfrissítésekről 47

F

- felhasználó biztonsága
 - alkalmazási terület 6
 - ellenjavallatok 6
 - figyelmeztetések 6
- felhasználói felület
 - eszköztár 9
 - navigálás 8
 - útmutató 9
- felhasználói útmutató
 - kapcsolódó dokumentumok 2
- felvenni kívánt dátumok
 - kiválasztás jelentésekhez 41
- figyelmeztetések 6
- frissítés, szoftver 47
- funkciók, CareLink Pro 1
 - biztonság 2

G

- globális rendszerbeállítások
 - értelmezés 11
 - megadás 11, 13, 14, 15, 16, 18
 - általános beállítások 11
 - beteg beállításainak megnyitása, adatok kiválasztása 15
 - betegkeresés beállításai 14
 - betegkeresés beállításai, oszlopok sorrendjének megváltoztatása 15
 - betegprofilok beállításai 13
 - betegprofilok beállításai, adatmezők kiválasztása 14
 - betegprofilok beállításai, egyéni mező hozzáadása 14
 - betegprofilok beállításai, mezők sorrendjének megváltoztatása 14
 - jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások, adatok kiválasztása 16
 - jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások, oszlopok sorrendjének megváltoztatása 18
- gombok az eszköztáron 9
- Guardian monitor
 - hozzáadás a rendszerhez 28
- Guardian monitorok
 - inaktiválás 33

H

- hardvercsatlakozások 24
 - áttekintés 25
 - kábelek 25
 - kiegészítő tartozékok 26
 - ComLink 26
 - mérőopciók 24
 - számítógépes kapcsolatok 25
 - soros 25
 - USB 25
 - USB 25
- használati útmutató
 - útmutatóban használt kifejezések 5
- helyettesítő készülékek
 - választható mérőeszközök 4
- hibaelhárítás 50
- hozzáadás, beteg 20
- hozzáadás, beteg készülékének felvétele a rendszerbe
 - Guardian monitor 28
 - mérőeszközök 30
 - pumpák 28
- hozzáadás, Guardian monitor felvétele a rendszerbe 28
- hozzáadás, készülék felvétele a rendszerbe 28
- hozzáadás, mérőeszköz felvétele a rendszerbe 30
 - választható helyettesítő mérőeszközök 4
- hozzáadás, pumpa felvétele a rendszerbe 28

I

- ikonok 54
- inaktiválás, készülékek 33
- indítás, szoftver 8
 - bejelentkezés 8
 - jelszó beírása 8
- inzulinpumpák CareLink Pro-támogatással 3
- inzulinpumpák, támogatott 2, 3
- ismertetés, jelentések 43
 - betartási jelentés 44
 - készülékbeállítások pillanatképe 45
 - naplójelentés 44
 - részletes napi jelentés 45
 - szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentése 44
 - Vezérlőpult és Epizód összefoglaló 43

J

- jelentésbeállítások
 - ellenőrzés 40
- jelentések
 - értelmezés 43
 - információ 43
 - Vezérlőpult és Epizód összefoglaló 43

- leírása 44, 45
 - betartási jelentés 44
 - készülékbeállítások pillanatképe 45
 - naplójelentés 44
 - részletes napi jelentés 45
 - szenzor- és mérőadatok összefoglaló jelentése 44
- létrehozás 37, 38, 39, 40, 41, 42
 - beállítások ellenőrzése 40
 - jelentés időszakának kiválasztása 37
 - jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok kiválasztása 41
 - készülékadatok ellenőrzése 38
 - készülékek kiválasztása 38
 - megtekintés 42
 - mentés 42
 - nyomtatás 42
 - Reports munkaterület megnyitása 37
 - új készülékadatok beolvasása 39
- megtekintés 42
- mentés 42
- nyomtatás 42
- saját létrehozása 45
- Jelentések képernyő
 - áttekintés 36
- jelentési időszak
 - kiválasztás 37
- jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások megadás 16, 18
 - adatok kiválasztása 16
 - oszlopok sorrendjének megváltoztatása 18
- jelentéstípusok
 - kiválasztás jelentésekhez 41
- jelszó
 - beírás a CareLink Pro használatához 8

K

- kábelek a készülékek számítógéphez való csatlakoztatásához
 - soros 25
 - USB 25
- kapcsolódás CareLink Personal-fiókokhoz 21
 - adatok beolvasása 22
 - e-mail meghívó 22
 - meglévő fiók 21
- kapcsolódó dokumentumok 2
- készülék adatai
 - beolvasás a beteg készülékéről 34
- készülékadatok
 - adatok beolvasása a CareLink Personal szoftverből 22
 - kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez 21, 22
 - e-mail meghívó 22
 - meglévő fiók 21
- készülékbeállítások pillanatképe
 - leírása 45

készülékek

- adatok beolvasása 34, 39
 - új adatok jelentésekhez 39
- adatok ellenőrzése jelentésekhez 38
- adatok exportálása 45
- aktiválás 33
- CareLink Pro-támogatás 2
- csatlakoztatás a számítógéphez 25
 - áttekintés 25
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
- csatlakoztatás számítógéphez 24, 25, 26
 - kiegészítő tartozékok, ComLink 26
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
- hozzáadás a rendszerhez 28, 30
 - Guardian monitor 28
 - mérőeszközök 30
 - pumpák 28
- inaktiválás 33
- kiválasztás jelentésekhez 38
- rendelés 5
- támogatott 2, 3, 4, 5
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - inzulinpumpák 3
 - mérőeszköz adatátviteli kábele 4, 5
 - vércukorszintmérők 3
- tárolás a rendszerben 33
 - aktiválás 33
 - inaktiválás 33
- törlés 33
- törlés a rendszerből 33
- kiválasztás
 - jelentés időszaka 37
 - jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok 41
 - készülékek, jelentéshez 38
- kommunikációs eszközök CareLink Pro-támogatással 4
- kommunikációs eszközök, támogatott 2

L

- letöltés, szoftverfrissítések 47
- létrehozás, betegprofilok 20
- létrehozás, jelentések 37, 42
 - jelentés beállításainak ellenőrzése 40
 - jelentés időszakának kiválasztása 37
 - jelentéstípusok és felvenni kívánt dátumok kiválasztása 41
- készülékadatok ellenőrzése 38
- készülékek kiválasztása 38
- megtekintés 42
- mentés 42
- nyomtatás 42
- Reports munkaterület megnyitása 37
- saját jelentés készítése 45
- új készülékadatok beolvasása 39

M

- másolás, adatbázis biztonsági mentése 48
- Medtronic MiniMed-termékek
 - rendelés 5
- meglévő CareLink Personal-fiók
 - kapcsolódás 21
- megnyitás
 - Reports (Jelentések) munkaterület 37
- megnyitás, beteg beállításai
 - megadás 15
 - adatok kiválasztása 15
- megnyitás, betegprofilok 10
- megnyitás, CareLink Pro 8
 - bejelentkezés 8
 - jelszó beírása 8
- megtekintés
 - jelentések 42
- mentés
 - jelentések 42
- mérőeszköz, kábel 4
- mérőeszköz, név
 - helyettesítő készülékek 5
- mérőeszköz, támogatott adatátviteli kábel 4, 5
- mérőeszközök
 - adatok beolvasása 34
 - aktiválás 33
 - beállítások a számítógéppel történő kommunikációhoz 24
 - csatlakoztatás a számítógéphez 25
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
 - számítógépes kapcsolatok, USB 25
 - csatlakoztatás számítógéphez 24, 25, 26
 - kiegészítő tartozékok, ComLink 26
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
 - számítógépes kapcsolatok, USB 25
 - hozzáadás a rendszerhez 30
 - inaktiválás 33
 - rendelés 5
 - támogatott 3
 - törlés 33
- munkaterületek 8

N

- naplójelentés
 - leírása 44
- navigációs sáv
 - munkaterületek 8
- navigálás
 - munkaterületek 8
- navigálás a CareLink Pro felhasználói felületén 8

Ny

- nyomtatás
 - jelentések 42

O

- online készülékadatok
 - adatok beolvasása 22
 - kapcsolódás a CareLink Personal szoftverhez 21, 22
 - e-mail meghívó 22
 - meglévő fiók 21
- opcionális eszközök a számítógéppel történő kommunikációhoz 26

P

- Paradigm Link
 - rendelés 5
- profilok
 - bezárás 11
 - létrehozás 20
 - megnyitás 10
 - szerkesztés 20
- pumpák
 - adatok beolvasása 34
 - aktiválás 33
 - csatlakoztatás a számítógéphez 25
 - példa 25
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
 - számítógépes kapcsolatok, USB 25
 - csatlakoztatás számítógéphez 24, 25, 26
 - kiegészítő tartozékok, ComLink 26
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
 - számítógépes kapcsolatok, USB 25
 - hozzáadás a rendszerhez 28
 - inaktiválás 33
 - kommunikáció a számítógéppel 35, 39
 - irányelvek 35, 39
 - rendelés 5
 - támogatott 3
 - törlés 33

R

- rendelés
 - készülékek 5
 - Medtronic MiniMed-termékek 5
 - mérőeszközök 5
 - Paradigm Link 5
 - pumpák 5
- rendszerbeállítások
 - értelmezés 11
 - megadás 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
 - általános beállítások 12
 - beteg beállításainak megnyitása, adatok kiválasztása 15
 - betegkeresés beállításai 14
 - betegkeresés beállításai, oszlopok sorrendjének megváltoztatása 15
 - betegprofilok beállításai 13
 - betegprofilok beállításai, adatmezők kiválasztása 14

- betegprofilok beállításai, egyéni mező hozzáadása 14
- betegprofilok beállításai, mezők sorrendjének megváltoztatása 14
- jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások 16
- jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások, adatok kiválasztása 16
- jelentéskészítéssel kapcsolatos beállítások, oszlopok sorrendjének megváltoztatása 18

- részletes napi jelentés leírása 45

S

- segélyvonal, kapcsolatfelvétel 2
- soros csatlakozók 25

Sz

- számítógép
 - készülékek csatlakoztatása 24, 25, 26
 - áttekintés 25
 - kiegészítő tartozékok, ComLink 26
 - számítógépes kapcsolatok, soros 25
 - számítógépes kapcsolatok, USB 25
- szensor- és mérőadatok összefoglaló jelentése leírása 44
- szerkesztés, betegprofilok 20
- szimbólumok 54
- szoftverfrissítések 47

T

- támogatott készülékek 2
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - inzulinpumpák 3
 - kommunikációs eszközök 4
 - mérőeszköz átviteli kábele 4
 - vércukorszintmérők 3, 5
 - helyettesítő készülékek 5
- támogatott kommunikációs eszközök 2
- támogatott mérőeszközök 2
- támogatott pumpák 2
- tárolás, beteg készülékének tárolása a rendszerben 33
 - aktiválás 33
 - inaktiválás 33
- termék
 - áttekintés 1
- törlés, beteg készülékének törlése a rendszerből 33

U

- USB-csatlakozók 25

Ú

útmutató 9

V

vércukormérők, támogatott 2
vércukorszintmérők CareLink Pro-
támogatással 3
Vezérlőpult és Epizód összefoglaló
információ 43
visszaállítás, adatbázis 49